

Tasdawit Σebderrahman MIRA n Bgayet
Tamezdayt n Tsekliwin d Tutlayin
Tasga n Tutlayt d Yidles n Tmaziyt



TAZRAWT N MASTER

Tayult : Tarakalt tamutlayt

ASENTEL

Asezwer deg temseεraq

Tazrawt tasnalyant d tseddasatant

Syur :

TIMERICHT Lynda

S Imendad n massa :

BENAZZOUZ (K)

Aseggas asdawan

2014/2015

Asnemmer

Deg tazwara ad as-iniy tanmirt tameqrant i Massa : Benazzouz Katia, i d-yellan i lmendad n tezrawt-a, segmi i tebda almi i tfukk.

Tanmirt dayen i yesselmaden-nney yal yiwen s yisem-s, i yenelmden n tmaziyt n master 2.

Ad d-iniy tanmirt i yimsulya i id-yefkan,afus n talelt.

Tanmirt war tilisa i yimawlan-iw i d-yellan yer tama-w. Bla ma tuy axḍib-iw i d-yellan yer yidis-iw.

Tanmirt i yal yiwen i ay-d-yefkan afus n lemɛawna, ama s liqrib ney s libeid.

Abuddu

Ad buddey tazrawt-a :

I yemma d baba, i wumi saramex teyzi laemer.

I yemma tis snat : Setti, saramex-as teyzi laemer.

I wayetma : Doudin d Hicham, i yisetma :

Souhila d Hinan.

I emumi d lxalat-nsen akk d warraw-nsen, ladya

Lyna d Raoufe.

I wexib-iw Ghanou, d twacult-is.

I temdukal-iw : Lamia d Nadjet.

I wid i yi-ihemlen merra d wid ihemley.

Agbur

Agbur

Asnemmer	2
Abuddu	3
Tazwart tamatut	8
Iferdisen n tesnarrayt	10
1- Asissen n usentel	11
2- Timental n ufran n usentel.....	11
3- Asissen n wammud.....	11
4- Tarrayt n tegmert n wammud.....	11
5- Asissen n yimsulya.....	12
Ixef 1 : Tizri	13
Tazwart	14
A)- Tasnalya	15
B)- Taseddast.....	15
1- Tafyirt	16
1-1- Taggayin n tefyirt.....	16
1-1-1- Tafyirt taddayt.....	16
1-1-1-1- Tafyirt taddayt tanemyagt.....	16
1-1-1-2- Tafyirt taddayt taremyagt.....	18
1-1-2- Tafyirt taḥerfit.....	18
1-1-2-1- Tafyirt taḥerfit tanemyagt.....	18
1-1-2-2- Tafyirt taḥerfit taremyagt.....	20
1-1-3- Tafyirt tuddist.....	22
1-1-3-1- Tafyirt tuddist tuggilt	22
1-1-3-2- Tafyirt tuddist tuqqint	24
1-1-3-3- Tafyirt tuddist tamassayt.....	26
2- Isemmeden n tefyirt.....	27
2-1- Asemmad imsegzi.....	27
2-2- Asemmad usrid.....	29
2-3- Asemmad arusrid.....	30
2-3-1- Asemmad arusrid s tenzeyt « i ».....	31
2-3-2- Asemmad arusrid s tenzay-nniden.....	33

2-4- Asemmad n yisem.....	33
3- Asezwer.....	35
3-1- Asezwer aherfi.....	37
3-2- Asezwer uzmir.....	39
Taggrayt	42
Ixef 2 : Tesleđt	43
Aħric 1 : tasleđt tasnalyant	44
Tazwart	45
1- Adeg n unmel n usentel.....	46
1-1- Anmel n usentel, d asemmad imsegzi.....	46
1-2- Anmel n usentel, d asemmad usrid.....	47
1-3- Anmel n usentel, d asemmad arusrđd.....	48
2- Addad n unmel n usentel.....	48
3- Allus n unmel n usentel.....	49
3-1- Anmel n usentel, d asemmad usrid.....	49
3-2- Anmel n usentel, d asemmad arusrđd.....	50
3-3- Anmel n usentel, d asemmad n yisem.....	51
4- Talya n umyag.....	51
Taggrayt	53
Aħric 2 : tasleđt taseddasant	54
Tazwart	55
1- Tifyar tinemyagin.....	56
1-1- Asezwer aherfi n usemmad imsegzi.....	56
1-2- Asezwer aheri n usemmad usrid.....	63
1-3- Asezwer aherfi n usemmad arusrđd.....	65
1-4- Asezwer aherfi n usemmad n yisem.....	66
2- Tifyar tiremyagin.....	67
Taggrayt	69
Taggrayt tamatut	71
Umuy n yidlisen	74
Tijentađ :	76

1- **Amawal**78
2- **Ammud**.....81

Tazwart

tamatut

Tazwert tamatut

Tutlayt n tmaziyt tebda yef waṭas n tantaliwin yettwazuzren deg trakalt meqqren, imi tetṭef amur ameqqran deg trakalt n tefriqt ugafa, ad nebder seg-sent (Lezzayer, Merruk, Libya, Tunes, Nijer, Mali, Maser, ...). Dya deg unamek-a yenna-d Chaker (S) :« *tutlayt n tmaziyt d tin i yellan ar assa-a s waṭas tmeslayin i yebdan deg trakalt tameqqrant* »¹.

Imi tebda yef waṭas n tantaliwin gar-asant : Taqbaylit, Tacawit, Tacelhit, Tamzabit, Tatergit, deg Lezzayer, Tarifit deg Lmerruk, Taneffusit deg Libya . Tineggura-aya d tid i yebdan yef waṭas n tmeslayin .

Tazrawt-nney terza tayult n tesnilest, d tin ara yilin yef usezwer deg temseeraq deg uswir n tesnalya akked tseddast. Ad neg tasleḍt tasnalyant d tseddasant yef usezwer i yellan de temseeraq i d-negmer deg unnar.

Asentel-a d akemmel i kra n leqdicat i yemmugen, ad nebder tazrawt n Basset (A) (1950. 17-27)² d Galand (L) (1957. 27-37)³.

Sin akkin rnant banent-d kra n tezrawin-nniḍen gar-asant : Chaker (S) (1983. 455-469)⁴, Leguil (A) (1984. 323-332)⁵, Cadi (K) (1989. 42-59)⁶, akked tin n Nait Zerrad (K) (2001. 157-171)⁷.

Akken dayen; llant kra n tezrawin n nnig n turagt i d-yellan deg tseddawit n Bgayet ad nebder : Benazzouz (k), 2013, tazrawt-a tella-d yef usezwer deg yisefra n MEETUB Lwennas, d tazrawt tasnalyant, taseddasant, d tsenamkant.

Leqdic-nney yebda yef sin n yixfawen : tizri akked tesleḍt.

Deg tazwara nnemslay-d yef tesnarrayt deg-s : asissen n usentel, timental n ufran n usentel, asissen n wammud, tarrayt n tegmert n wammud, akked asissen n yimsulya.

¹ Chaker (S), un parler berbère d'Algérie (Kabyle) syntaxe, 1983. sb 07 : « *la langue berbère se présente de nous jour sous la formes d'un nombre très élevé de parlars répartis sur un territoire immense* ».

² Basset (A), 1950, « Sur l'nticipation en berbère », in *Mélange William Maçais*, Paris. PP. 17-27.

³ Galand (L.), 1957, « Un cas particulier de phrase non verbale – l'anticipation renforcée et l'interrogation en berbère », in *Mélange André Basset*, Maisonneuve, Paris. PP. 27-37.

⁴ Chaker(S.), 1983, *Un parler berbère d'Algérie (kabyle) syntaxe*, thèse présentée devant l'université Paris V le 16 décembre 1978, publication université de Provence. PP. 455-469.

⁵ Leguil (A.), 1984, « Une mutation syntaxique en français et en kabyle », in *B.S.L, Tomme 79*. PP. 323-332.

⁶ Cadi (K.), 1989, « Structure de la phrase et ordre des mots en Tarifit », in *études et documents berbères no 06*. PP. 42-59.

⁷ NAIT-ZERRAD (K.), 2001, *Grammaire moderne du Kabyle*, Karthala, Paris. PP. 157-171.

Ixef amezwaru, d win tezri ad d-nawi yef tefyirt d tyessa-s akked yisemmaden-is, yer taggara, yef usezwer, d win i yebdan yef usezwer aherfi akked usezwer uzmir, d ysemmaden i yetthaz yal ssenf n usezwer.

Ixef wis sin d win n tasleđt, i yebdan yef sin yihricen; ahric amezwaru, d tasleđt tasnalyan, ahric wis sin d tasleđt taseddasant.

- **Iswi n tezrawt :**

Iswi n tezrawt-a, d abeyyen d acu i yettbeddilen deg usezwer ama deg talya ney deg tseddast. Sin akkin ad d-nbeyyen amek i yettili usezwer deg temseeraq.

- **Tamukrist :**

I wakken ad neg tasleđt i usentel n tezrawt-a, yewwi-d ad nerr yef usteqsi agejdan :

- Amek i d-yettili usezwer deg tefyirt?
- Amek i d-tettili tyessa n tefyirt i yetthaz usezwer?
- Dacu i yettuyal usemmad i yettwaszewren?

- **Turdiwin :**

- Mi ara yili usezwer deg tefyirt, yettili-d ubeddel deg kra tecrađt tigejdanin n yiferdisen n tefyirt.
- Iferdisen n tefyirt tamagnut bedden yef useyru akked yisemmaden, imi asemmad-a d win i qeblen asezwer ama d imsegzi, ama d usrid, ama d arusrud, ama d asemmad n yisem.

Iferdisen

n

tesnarrayt

1- Asissen n usentel

Tazrawt-a d tin ara yilin yef usezwer deg temseeraq, deg uswir n tesnalya d tseddast . timseeraq-a d tid i d-negmer seg unnar deg temnaḍin yemxalafen.

2- Timental n ufran n usentel

Ayen i γ-yeğğan ad nefren asentel-a d lexsas n tezrawin i yemmugen fell-as, d asemmed n tezrawin i d-yewwin yef usentel-a.

3- Asissen n wammud

Yal tazrawt tbedd yef wammud, ihi ammud-nney d agraw n temseeraq i d-negmer seg unnar deg temnaḍin yemxalafen ad nebder : (Xerrata, Buxlifa, Tizi n berber, Aweqqas, Waddas, Wad amizur, Tazmalt, Sidi Eic, Akfdou, Lqelæa n At Ebbas) ngemer-d azal n 116 n temseeraq.

Ngemr-d deg Xerrata azal n (8) n temseeraq, deg Buxlifa azal n (9) n temseeraq. Ma yella deg Tizi n Berber ngemr-d azal n (10) n temseeraq.

Ngemr-d deg Aweqqas azal n (6) n temseeraq, deg Wddas azal n (4) n temseeraq. Ma yella deg Tazmalt ngemr-d azal n (28) n temseeraq. Deg Sidi Eic ngemr-d azl n (15) n temseeraq.

Ngemr-d deg Wad amizur azal n (4) n temseeraq, deg Akfadu azal n (3) n temseeraq. Ma yella deg Lqelæa n At Ebbas ngemr-d azal n (29) n temseeraq.

Ammud-a d win i yemmugen deg waggur n Mayres almi d win n Mayu n useggas n 2015.

4- Tarrayt n tegmert n wammud

Deg wammud-nney, neffey yer unnar, nufa-d wid i ay-d-yefkan talelt akken ad d-nejmaε kra n temseeraq ama d irgazen ama d tulawin, imi nessemres kra n yisteqsiyen, ad nebder kra deg-sen:

- Ayyer i tessexdamem timseeraq?
- Melmi i tent-teqqarem?
- Messlayem-ay-d yef kra n temseeraq i tesnem?

Mi nekfa agmar n wammud nekkes-d akk timseeraq ideg yella usezwer.

5- Asissen n yimsulya

Deg tezrawt-a imsulya i y-d-yefkan isallen yef temseeraq, llan deg-sen irgazen, llant dayen tulawin. Imsulya-ya ad naf deg-sen wid i yeyran, d wid ur neyri. Nseqsa azal n 16 n yimsulya.

<i>Isem</i>	<i>Leemer</i>	<i>Tuzuft</i>	<i>Aswir</i>	<i>Tamnaqt</i>
B. Housin	65	Awtem	Yeyra, d afellaḥ	Xerraṭa
T. Mohamed	46	Awtem	Ur teyri ara	Buxlifa
T. Hadda	64	Tawtemt	Ur teyri ara	Buxlifa
S. Nassira	39	Tawtemt	Ur teyri ara	Tizi n berber
S. Djouhra	44	Tawtemt	Ur teyri ara	Tizi n berber
Y. Nassira	70	Tawtemt	Ur teyri ara	Aweqqas
F.Frah	45	Tawtemt	Teyra	Xerraṭa
N. Nouara	43	Tawtemt	Ur teyri ara	Waddas
W.Wahiba	40	Tawtemt	Ur teyri ara	Wad amizur
B. Tklit	60	Tawtemt	Ur teyri ara	Tazmalt
I.Djamel	40	Awtem	yeyra	Tazmalt
R.Fatima	55	Tawtemt	Ur teyri ara	Tazmalt
Z.Tata	60	Tawtemt	Ur teyri ara	Sidi Eich
Y.Fatma	55	Tawtemt	Ur teyri ara	Akfadu
H.Yamina	61	Tawtemt	Ur teyri ara	Lqelea n At Eebbas
H.Herouza	74	Tawtemt	Ur teyri ara	Lqelea n At Eebbas

Ixef 1

Tizri

Tazwart

Ixef-a amezwaru, d ixef n tezri, ad d-nawi deg yixef-a yef tsnalya akked tseddast, sin akkin ad d-nawi awal yef krađ n tyawsiwin :

Tayawsa tamezwart : « tafyirt d tyessa-s », ad nemeslay deg-s yef tefyirt, d wamek i tella tyessa-s. imi ad nwali deg uħric-a d acu i tafyirt, akk d taggayin-is, ama d taddayt, ama d taħerfit, ama d tuddist. Akk dayen ad t-nawali ama d tanemyagt, ama d taremyagt.

Tayawsa tis snat : « isemmaden n tefyirt » , ad nemeslay deg-s akk isemmaden n tefyirt, ama d imsegzi, ama d usrid, ama d arusrid, ney d asemmad n yisem.

Tayawsa tis krađ : « asezwer », ad nemeslay deg-s yef usezwer d tsekkiwin-is, ama d tin n usezwer aħerfi, ama d tin n usezwer uzmir.

A- Tasnalya

Tasnalya* d yiwet n tussna i izerwen talya n wawal,d wamek i yebna, ama d amyag, ama d isem.

Tasnalya d isem uddis yekka-d seg sin n wawalen : tussna d talya. Awal tasnalya ssegzan-t-id deg umawal n tesnilest n DUBOIS (J) d wiyad : « *Deg tjerrumt taqburt tasnalya tzerrew:talya n wawalen ma yella deg tesniselt tatrart awal n tesnalya yesea sin n yinumak igejdanen:*

-*Tasnalya d aglam n yilugan i yesselhawen tayessa n daxel n wawal.*

-*Tasnalya d aglam yef yiwen n ubrid [...] d yilugan n tudsa n wuddusen deg tefyirt »⁸.*

Terna-d yef waya SADIQI (F) : « *Tasnalya n tutlayt tggenses* talya n wawal yemxalafen i tezmer ad teseu tutlayt-a »⁹.*

B- Taseddast

Taseddast d aħric n tjerrumt i d-igellun alugen n tefyar d tayunin tisnamkanin.

Taseddast tqeddec yef twuriwin, imi temgarad yef tesnalya. Akken id-tenna SADIQI (F) « *Taseddast* d icig i ixeddmn yef teski* akked tikli * n wawal akk d walyacen* sdaxel n tefyirt »¹⁰.*

⁸DUBOIS (J)-GIAMO (M)-GUESPIN (L)-MARCELLESI (CH)-PIERRE MEVEL (J),2002, P 311. *Dictionnaire du linguistique*, Larouss. Paris. « En grammaire traditionnelle la morphologie est l'étude des formes des mots[...].En linguistique moderne le terme de morphologie à deux exception principales: 1-la morphologie est la description des règles qui régissent la structure interne des mots, 2-la morphologie est la description à la fois des règles de combinaison des syntagmes en phrase ».

⁹ SADIQI (F), 1997, P 79. *Grammaire du berbère*, L'Hamattan, Paris. « La morphologie d'une langue est représentée par les différentes forme que les mots de cette langue peuvent avoir ».

¹⁰ SADIQI (F), Idem , p145, « la syntaxe est la branche de la linguistique qui s'occupe de la distribution et du comportement des mots et morphèmes a l'intérieure de la phrase ».

1- Tafyirt

Tafyirt d agraw n tayunin n yinaw n yal ass, teddes s waṭṭas n wawalen tesɛa anamek. Akken i d-uran deg ENCYCLOPÉDIE LAROUSSE « *tafyirt d tayunt n yinaw**, *d aḥric n tinawt* tamatut, tettwasuddes s waṭṭas n wawalen, tuddsa-nsen tettak-aɣ-d anamek yemden* »¹¹.

Tafyirt d tayunt tameqqrant n tseddast, iferdisen-is qqnen gar-asen . Tesɛa anamek yemden.

Tenna-d SADIQI(F): « *Tafyirt ihi d tayunt tameqqrant n tseddast, tezmer ad tesɛu tamselyut* akked ugsali* i id-yettasen seg tmeslayt* »¹².

1-1- Taggayin n tafyirt

Nezmer ad nebḍu taggayin n tafyirt yef :

1-1-1- Tafyirt taddayt

Tafyirt taddayt, d tafyirt i izemren ad tesɛu sin n yiferdisen, yiwen n useyru d yiwen n umsimer, yerna temmed .

Tafyirt taddayt = amsimer + aseɣru

Imi tezmer ad tili d tafyirt tanemyagt, uddus amseɣru-ines d amyag, akken dayen tezmer ad tili d tafyirt taremyagt, uddus amseɣru-ines d amsimer.

1-1-1-1- Tafyirt taddayt tanemyagt

Tafyirt taddayt tanemyagt, d tafyirt i yellan uddus amseɣru-ines, d amyag . Uddus amseɣru-a d win i yesɛan sin n yiferdisen : deg tesnalya d amatar udmawan d ufeggag, ma yella deg tseddast d amsimer akked useyru.

¹¹ ENCYCLOPÉDIE LAROUSSE, 2001, P119. *Français - Français.2^{me}* Edition Larousse NUEF, Paris. « la phrase est une unité de discours, partie d'une énoncé générale, formée de plusieurs mots dont la construction présente un sens complet ».

¹² SADIQI (F), Op cit, P 145. « la phrase est donc l'unité syntaxique maximale capable de contenir la référence et la prédication qui constituent le langage ».

Uddus amseyru anemyag = asentel + aseyrū anemyag

Md :

Afeggag n yizri

- *Teqqimed.*

t—d : d amatar udmawan, udem wis sin asuf amalay. Tawuri-s d asentel.

—qqim— : d afeggag n yizri. Tawuri-s, d aseyrū.

Afeggag n yizri ibaw

- *ur kfin ara.*

Ur/ara : d tazelya n tibawt. Tawuri-ines d awuran.

—n : d amtar udmawan, udem wis kraḍ asget amalay. Tawuri-s, d asentel.

kfi— : d afeggag n yizri ibaw. Tawuri-s, d aseyrū.

Afeggag n wurmir

- *Ad tixedmem.*

Ad : d tazelya n wurmir. Tawuri-ines d awuran.

T—m : d amatar udmawan, udem wis sin asget. Tawuri-s, d asentel.

—xedm— : d afeggag n wurmir. Tawuri-s, d aseyrū.

Afeggag n wurmir ussid

- *Ttazaley*

—y : d amatar udmawan, udem amezwaru asuf amalay. Tawuri-s, d asentel.

Ttazal— : d afeggag n wurmir ussid. Tawuri-s, d aseyrū.

1-1-1-2- Tafyirt taddayt taremyagt

Tafyirt taddayt taremyagt, d tafyirt i ilan uddus amseyru-ines maci d amyag, imi uddus-a yettwsuddes-d s umsimer d useyru aremyag.

$$\text{Uddus amseyru aremyag} = \text{amsimer} + \text{aseyru aremyag}$$

Md :

- *D aqcic.*

D : d tazelya n tilawt. Tawuri-is d amsimer.

Aqcic : d isem deg waddad ilelli. Tawuri-s, d aseyru aremyag.

1-1-2- Tafyirt taḥerfit

Tafyirt taḥerfit, d tafyirt i yesean yiwen n useyru, imi ad naf deg-s uddus amseyru akked yisemmaden.

$$\text{Tafyirt taḥerfit} = \text{uddus amseyru anemyag/aremyag} + \text{isemmaden}$$

Tafyirt-a dayen tezmer ad tili d tafyirt taḥerfit tanemyagt akken dayen tezmer ad tili d tafyirt taḥerfit taremyagt. Tenna-d yef waya SADIQI (F) : « *deg tesnilest, tafyirt taḥerfit temmal-d deg tsenatit* tafelsufit* taqburt, aseyru d usentel* »¹³.

1-1-2-1- Tafyirt taḥerfit tanemyagt

Tafyirt taḥerfit tanemyagt, d tafyirt-a ilan uddus amseyru-ines d amyag, mun-d yur-s yisemmaden. Tenna-d yef waya SADIQI (F) : « *tifyart tiḥerfyin tinemyagin d tifyar, i yellan aferdis-isen agejdan d amyag* »¹⁴.

¹³ SADIQI (F), Op. Cit, p146 . « la phrase simple expriment linguistiquement cette ancienne dichotomie philosophique qu'est le sujet et le prédicat ».

¹⁴ SADIQI (F), Idem, p148 . « les phrases verbale simples sont les phrases dont l'élément essentiel est le verbe ».

Tafyirt taḥerfit s usemmad imsegzi

- *Yeqqim umyar.*

Yeqqim : d amyag yefti yer yizri, udem wis kraḍ asuf amalay,. Tawuri-s, d uddus amseyru.

Umyar : d isem deg waddad amaruz. Addad-is ilelli (amyar). Tawuri-s, d asemmad imsegzi.

Tafyirt taḥerfit s usemmad usrid

Md :

- *Uyey axxam.*

Uyey : d amyag yefti yer yizri, udem amezwaru asuf amalay. Tawuri-s, d uddus amseyru.

Axxam : d isem deg waddad ilelli. Tawuri-s, d asemmad usrid.

Tafyirt taḥerfit s usemmad arusrud

Md :

- *Zriy uccen deg lyaba.*

Zriy : d amyag yefti yer yizri, udem amezwaru asuf amalay. Tawuri-s, d uddus amseyru.

Uccen : d isem deg waddad ilelli. Tawuri-s, d asemmad usrid.

Deg : d tanzeyt taruzzigt. Tawuri-ines d awuran.

Lyaba : d isem war addad amaruz. Tawuri-s, d asemmad arusrud.

Tafyirt taḥerfit s usemmad n yisem

Md :

- *Qimey deg uxxam n xalti.*

Qimey : d amyag yefti yer yizri, udem amezwaru asuf amalay. Tawuri-s, d uddus amseyru.

Deg : d tanzeyt taruzzigt. Tawuri-ines d awuran.

N : d tanzeyt.

Xalti : d isem n timarewt. Tawuri-ines, d asemmad n yisem.

1-1-2-2- Tafyirt taḥerfit taremyagt

Tafyirt taḥerfit taremyagt, d tfyirt i ilan uddus amseyru-ines maci d amyag, rnan-d yur-sen kra n yisemmaden. Gef waya tenna-d SADIQI (F) : « *Tifyar tiremyagin d tifyar ur nesei ara amyag* »¹⁵

NAIT ZERRAD (K) yenna-d dayen : « *Tafyirt taremyagt, d tin i wumi qqaren dayen “tafyirt tanisemt”, akken i d-yemmal isem-is, d tafyirt war amyag* »¹⁶

Uddus-a yebḍa yef kra n taggayin :

❖ Uddus amseyru aremyag s umsimer uzzig «d»¹⁷

Md :

✓ Aseyru-ines, d isem

- *D itri gar yitran.*

D : d tazelya n tilawt. Tawuri-ines, d amsimer.

Itri : d isem deg waddad ilelli. Tawuri-s, d uddus amseyru.

✓ Aseyru-ines, d amqim udmawan ilelli

- *D nutni i yuzlen.*

D : d tazelya n tilawt. Tawuri-ines, d amsimer.

Nutni : d amqim udmawan ilelli, udem wis kraḍ asget amalay. Tawuri-s, duddus amseyru.

✓ Aseyru-ines, d arbib

- *D awezlan uqqic ihin.*

D : d tazelya n tilawt. Tawuri-ines, d amsimer.

Awezlan : d arbib. Tawuri-s, d uddus amseyru.

¹⁵ SADIQI (F), Op. Cit. , p152. « Les phrases non-verbales sont les phrases qui ne contiennent pas de verbe ».

¹⁶ NAIT ZERRAD (K), Op. Cit. p82. « La phrase non-verbale, que l'on nomme également “phrase nominal“ est, comme son nom l'indique, une phrase sans verbe ».

¹⁷ CHAKER (S), Op. Cit. P320.

❖ Uddus amseyru aremyag s umsimer aruzzig¹⁸

Md :

- *Am kunwi, am nutni.*

Am : d tasyunt n userwes. Tawuri-s, d amsimer.

Kunwi : d ameqqim udmawan ilelli, udem wis sin asget amalay. Tawuri-s, d uddus amseyru.

❖ Uddus amseyru aremyag, d amqim ameskan

Md :

- *Ha-tt-an tmeṭṭut.*

Ha-tt-an : d uddus amseyru aremyag.

Tmeṭṭut : d isem deg wddad amaruz. Addad ilelli(tameṭṭut). Tawuri-s, d asemmad imsegzi.

❖ Iseyruyen-nniḍe

- Amernu n wakud :

- *D tameddit.*

D : d tazelya n tilawt. Tawuri-ines, d amsimer.

Tameddit : d amernu n wakud. Tawuri-s, d aseyr.

- Amernu n wadeg :

- *D akksar i yruh.*

D : d tazelya n tilawt. Tawuri-ines, d amsimer.

Akksar : d amernu n wadeg. Tawuri-s, d aseyr.

- Amernu n tesmekta :

- *Cwiṭ i yettes.*

Cwiṭ : d amernu n tesmekta. Tawuri-s, d aseyr aremyag.

¹⁸ Chaker (S), Op. Cit. P327.

1-1-3- Tafyirt tuddist

Tafyirt tuddist, d tafyirt i yesean nnig sin yiseyra. Ney nnig n sin n yisumar, deg usatal-a yenna-d NAIT ZERRAD (K) : « *Tafyirt tuddist tettwasuddes seg sin ney ugar n yisumar*, ney tefyar* »¹⁹

Tafyirt tuddist tettas-d s kraç n talyiwin :

- Tafyirt tuggilt
- Tafyirt tuqqint
- Tafyirt tamassayt

Deg unamek-a tenna-d SADIQI (F) : « *Deg tmaziyt, tifyar tuddisin, bđant yef kraç n taggayin : tifyar tuggilin, tifyar tuqqinin, tifyar timassayin* »²⁰

1-1-3-1- Tafyirt tuddist tuggilt

Tafyirt tuggilt, d tafyirt i yzemren ad teseu sin n yisumar ney ugar, amezwaru d agejdan, wis sin d asumer uggil.

Tafyirt tuggilt tezmer ad d-tas s snat n talyiwin :

- Tuggla war tasyunt n tuggla, asumer amezwaru d agejdan, ma d wis sin d asumer uggil usrid.

$$Aseyru_1 + aseyru_2$$

- Tuggla s tasyunt n tuggla, asumer amezwaru d agejdan, ma d wis sin d asumer uggil arusrid.

$$Aseyru_1 + tasyunt + aseyru_2$$

¹⁹ NAIT ZERRAD (K), Op. Cit. p91. « La phrase complexe est composée de deux ou plusieurs propositions ou phrase ».

²⁰ SADIQI (F), Op. Cit. p152. « En berbère, les phrases complexe est composée subdivisent en trois catégories majeurs : 1- les phrases subordonnées, 2- les phrases coordonnées et 3- les phrases clivées ».

Deg unamek-a yenna-d NAIT ZERRAD (K) : « *Assay-a yezmer ad d-yili s tuggla ney war tuggla* »²¹

a)- Asumer uggil usrid «war tasyunt»

- *Yebya ad iruh.*

Yebya : d asumer agejdan.

Ad iruh : d asumer uggil usrid.

b)- Asumer uggil arusrin «s tasyunt»

Md :

• **Tasyunt n wakud**

- *Kkrey mi kfiy imekli.*

Kkrey : d asumer agejdan.

Mi : d tasyunt n wakud.

(Mi kfiy imekli) : d asumer uggil arusrin.

- *Asmi i d-ilul uqcic-nni, lferh ameqran.*

Asmi : D tasyunt n wakud.

(Asmi i d-ilul) : D asumer uggil arusrin.

• **Tasyunt n turda**

- *Ur zriy ma wden.*

Ur zriy : D asumer agejdan.

Ma : D tasyunt n turda.

(Ma wden) : D asumer uggil arusrin.

²¹ NAIT ZERRAD (K), Op.Cit, p97 « Cette relation peut se faire avec ou sans l'aide d'un subordonnant »

- **Tasyunt n userwes**

- *Yuyal amzun d aqjun s laeyu.*

Yuyal : d asumer agejdan.

Amzun : d tasyunt n userwes.

Amzun d aqjun : d asumer uggil arusrid.

- **Tasyunt n tyara**

- *Ad d-iniy amek tella taluft.*

Ad d-iniy : d asumer agejdan.

Amek : d tasyunt n tyara.

Amek tella taluft : d asumer uggil arusrid.

1-1-3-2- Tafyirt tuddist tuqqint

Tafyirt tuddist tuqqint, d tafyirt i yezmren ad teseu sin n yisumar ney ugar. D wid i yellan d igejdanen, wa yeqqen yer wa. Maca yal asumer yettili d tafyirt tagejdant.

Tafyirt tuqqint tezmer ad d-tas s snat n talyiwin :

- Tuqqna war tasyunt* n tuqqna

$$Aseyru_1 + aseyru_2$$

- Tuqqna s tasyunt n tuqqna

$$Aseyru_1 + tasyunt + aseyru_2$$

a)- Tuqqna s usmiwer

- *Yedda, yeeya*

Y— : d amatar udmawan, udem wis kraḍ asuf amalay. Tawuri-s d asentel.

—dda : d afeggag n yizri, tawuri-s d aseɣru. (yedda) ⇒ asumer 1.

Y— : d amatar udmawan, udem wis kraḍ asuf amalay. Tawuri-s d asentel.

—eya : d afeggag n yizri, tawuri-s d aseɣru. (yeeya) ⇒ asumer 2.

b)- Tuqqna s tesyunt

- *D aqcic ney d taqcict*

D aqcic : asumer ilelli 1.

Ney : d tasyunt n ufran.

D taqcict : asumer ilelli 2.

- *Am yidelli, am wass-a*

Yidelli : asumer ilelli 1.

Am...am : d tasyunt.

Wass-a : asumer ilelli 2.

- *Iyra lamaena ur ixeddem ara*

Iyra : Asumer ilelli 1.

Lamaena : D tasyunt n tnmegla.

Ur ixeddem ara : Asumer ilelli 2.

1-1-3-3- Tafyirt tamassayt

Tafyirt tamassayt, d tafyirt i izemren ad tesseu sin n yisumar ney ugar.

Tafyirt tamassayt, yesskanay-itt-id amqim amassay (i/ay), asumer amezwaru d agejdan, ma wis sin d asumer amassay tikwal yettili-d s umsimer d ukenseyru, tikwal-nniḍen yettili-d s ukenseyru kan.

Ad d-nsegzi aya s umedyā :

- *Isla ay d-nan.*

Isla : d asumer agejdan.

Ay : d amqqim amassay.

D-nan : d akenseyru.

Ay d-nan : d asumer amassay.

2- Isemmeden n tefyirt

Isemmeden n tefyirt, d iferdisen i d-irennun yer-s, ihi yal tafyirt tesea krađ n yisemmeden : asemmad imsegzi, asemmad usrid akked usemmad arusrid.

2-1- Asemmad imsegzi

Asemmad imsegzi d win i d-yessegzayen amatar udmawan. Akken i d-yenna NAIT ZERRAD (k) : « *neqqar asemmad imsegzi ney asemmad amselyan**, *asemmad acku yas ma yettwakkes deg tefyirt am yisemmeden-nniđen ur yettbeddil ara unamek, [...] acku yessefham-d amatar* udmawan* »²².

Imi asemmad imsegzi deg tefyirt ma yella deg-s irennu-yas talut i umatar udmawan, ma yella ulac-it ur isseylay ara deg unamek-is d wazal-is.

Asemmad imsegzi yettili-d deg waddad amaruz, deg unamek-a yenna-d CHAKER (S) : « *d anmawal* anisem, yettili deg waddad amaruz, yettili-d deffir n wayen i d-issegzay, s wařas d aseřru** »²³.

Yezmer ad yili usemmad imsegzi d :

- **Isem amilan :**

- *Teqqim tmeřřut deg uxxam.*

Teqqim : d amyag yeftin yer yezri, udem wis krađ asuf unti. Tawuri-s d uddus amseřru.

Tmeřřut : d isem deg waddad amaruz. Addad ilelli (tameřřut), tawuri-s : d asemmad imsegzi.

- **Isem + arbib ameskan :**

- *Yuyal-d uqcic-nni.*

Yuyal : d uddud amseřru.

Uqcic-nni : d asemmad imsegzi (isem + arbib ameskan n ubdar).

²² NAIT ZERRAD (k), Op. Cit, p 23 « On l'appelle complement explication complement referentiel, complemen parce que sa suppression comme tous les complement ne détruit pas l'annonce et explication referentiel car il explicite on fait référence à l'indice de personne ».

²³ CHAKER (S) ; 1997, « *fonctions (syntaxiques)* », *Encyclopedie berbère, n°19* pp. 2880-2886 : « Il s'agit du lexeme nominal marqué par l'état d'annexion, postposé à l'élément qu'il détermine souvent prédicat ».

- *Meqquer uxxam-a.*

Meqquer : d uddus amseyru.

Uxxam-a : d semmad imsegzi (isem + arbib ameskan n tizin).

- *Tebda tbuqalt-ihin.*

Tebda : d uddus amseyru.

Tbuqalt-ihin : d asemmad imsegzi (isem + arbib ameskan n tigguga)

- **Isem n timmarewt**

- *Yemmut baba-s.*

Yemmut : d uddus amseyru.

Baba-s : d isem n timmarewt. War ticreḏt n waddad amaruz. Tawuri-s d asemmad imsegzi.

- **Isem amazlay**

- *Turar Linda s umrar.*

Turar : d uddus amseyru.

Linda : d isem amazlay, tawuri-s d asemmad imsegzi.

- **D amqim arbadu**

- *Yella yiwen.*

Yella : d uddus amseyru.

Yiwen : d asemmad imsegzi.

- **Amqim udmawan ilelli**

- *Teqqim nettat deg uxxam.*

Tqqim : d uddus amseyru.

Nettat : d asemmad imsegzi.

- **Amqim arudmawan**

- *Ruhen wid i yeqqimen.*

Ruhen : d uddus amseyru.

Wid : d asemmad imsegzi.

2-2- Asemmad usrid

Asemmad usrid, d asemmad i yeqqnen srid yer useyru, imi yemmal-it-id waddad ilelli yef waya yenna-d CHAKER (S) : « *Asemmad usrid d anisem yettili srid deffir n umyag, yemmal-it-id addad ilelli* »²⁴.

Asemmad-a yettili-d d tiririt yef usteqsi “dacu”? Yettili-d adeg tefyirt i ilan amyag-is d amsuk, ney d asduddim “asway”, yef waya yenna-d NAIT ZERRAD (K) : « *Asemmad usrid yettili-d srid seld n umyag, ney seld n usemmad imsegzi i d-yessegzayen amatar udmawan. Yettili-d dima deg waddad ilelli* »²⁵.

Asemmad usrid yezmer ad yili d :

- **Isem :**

- *Nexdem akayad.*

Nexdem : d uddus amseyru.

Akayad : d isem deg waddad ilelli. Tawuri-s d asemmad usrid.

- **Isem n timmarewt**

- *Walay jeddi*

Walay : d uddus amseyru.

Jeddi : d isem n timarewt, war ticreḍt n waddad amaruz. Tawuri-s asemmad usrid

- **Anemdan + asemmad n yisem**

- *Ufiy yiwet n tmenguct deg ubrid.*

Ufiy : d uddus amseyru.

²⁴ CHAKER (S) ; Op. Cit. pp2880-2886 : « Le complement direct est le nominal directement postoré au verbe, avec la marque de létat libre ».

²⁵ Nait zerrad (k), Op. Cit. p25 : « Le complement direct se place normalement soit immédiatement après le complement referentiel qui reprend l’indice de personne. Il est toujours à l’état libre ».

Yiwet : d isem anemdan.

N : d tanzeyt.

Tmenguct : d isem deg waddad amaruz addad-is ilelli (tamenguct). Tawuri-s, d asemmad n yisem.

(Yiwet n tmenguct) : d uddus seg unemdan d usemmad n yisem. Tawuri-s d asemmad usrid.

- **Amqim arudmawan**

- *Zer wihin.*

Zer : d uddus amseyru.

Wihin : d ameqqim arudmawan n tizin. Tawuri-s d asemmad usrid.

- **Amqim arbadu + asemmad n yisem**

- *Yewwi yiwen n ubrid.*

Yewwi : d uddus amseyru.

Yiwen : amqim arbadu.

N : d tanzeyt.

Ubrid : d isem deg waddad amaruz, addad-is ilelli (abrid). Tawuri-s, d asemmad n yisem (yiwen n ubrid) : d uddus s umqim arbadu d usemmad n yisem. Tawuri-s, d asemmad usrid.

2-3- Asemmad arusrid

Asemmad arusrid, d asemmad i yeqqnen yer uddus amseyru, tettili-d tenzeyt gar-asen. Yettili deg waddad amaruz, deg usatal-a yenna-d NAIT ZERRAD (k) : « *Yettili deg waddad amaruz, yezmer ad yili d amqim seg iwsilen irusriden n umyag. Yettili-d srid seld n umyag ney seld n yisemmaden-nniđen* »²⁶.

²⁶ NAIT ZERRAD (k), Op. Cit, p26 : « Il est donc à l'état d'annexion et il peut être pronominalisé par les les affixes indirects de verbe. Il se place immédiatement après le verbe ou après d'autre complement ».

Tinzay i d-yessbanayen asemmad arusrid bdant yef sin : yella asemmad arusrid s tenzeyt "i", deg unamek-a yenna-d NAIT ZERRAD (k) : « *Asemmad arusrid yessefk ad yeqqen yer umyag s tenzeyt "i" »²⁷.*

Akken dayen llan yisemmaden s tenzay-nniḍen.

2-3-1- Asemmad arusrid s tenzeyt "i"

Asemmad arusrid s tenzeyt "i" yeqqen yer wuddus amseyru s tenzeyt "i", imi yettili dima deg waddad amaruz.

Asemmad-a yezmer ad yili d :

- **D isem :**

- *Yexdem amrar i tfunast.*

Yexdem : d uddus amseyru.

Amrar :d isem deg waddad ilelli. Tawuri-s, d asemmad usrid.

I : d tanzeyt tuzziqt .

Tfunast : d isem deg waddad amaruz. Addad-is ilelli (tafunast). Tawuri-s, d asemmad arusrid.

- **D isem amazlay :**

- *Fkiy idrimen i Linda.*

Fkiy : d uddus amseyru.

Idrimen : d isem deg waddad ilelli. Tawuri-s, d asemmad usrid.

I : d tanzeyt tuzzugt.

Linda : d isem amazlay. Tawuri-s, d asemmad arusrid.

- **Isem n timarewt :**

- *Ssawaley i uletma.*

Ssawaley : d uddus amseyru.

I : d tanzeyt tuzziqt.

²⁷ NAIT ZERRAD (K), Op. Cit, p29 : « Le COI est obligatoirement lié au verbe par la peposition " i " ».

Uletma : d isem n timarewt. Tawuri-s, d asemmad arusrid.

- **D amqim arbadu :**

- *Fkiy taktabt i yiwen.*

Fkiy : d uddus amseyru.

Taktabt : d isem deg waddad ilelli. Tawuri-s, d asemmad usrid.

I : d tanzeyt tuzzigt

Yiwen : d amqim arbadu. Tawuri-s, d asemmad arusrid.

- **Amqim udmawan ilelli :**

- *Fkiy-t i nutni.*

Fkiy-t : d uddus amseyru.

I : d tanzeyt tuzzugt.

Nutni : d amqim udmawan ilelli. Tawuri-s, d semmad arusrid.

- **Amqim arudmawan :**

- Hedrey i ta

Hedrey : d uddus amseyru.

I : d tanzeyt tuzzigt.

Ta : d ameqim arudmawan. Tawuri-s, d asemmad arusrid.

- **Amqim awsil n umyag :**

- *Sliy-asen heddren → (Sliy i medden heddren).*

Sliy : d uddus amseyru.

I : d tanzeyt tuzzigt.

-asen : d amqim awsil n usemmad arusrid.

2-3-2- Asemmad arusrid s tenzay-nniđen

Asemmad-a yettili s tenzay yemxalafen anagar tanzeyt “i”. Akken i nezra deg wayen ieeddan, asemmad arusrid deg waddad amaruz, d acu kan mi ara yili usemmad-a sdat n kra n tenzay am; “s” akk “ara” tnilla yettili deg waddad ilelli, maca akked tenzay-nniđen am : Deg, seg, yer, yef, gar, nnig, ddaw, am, d. Yettili deg waddad amaruz.

Md :

- *Yeqqim yef ublađ.*

Yeqqim : d uddus amseyru.

Yef : d tanzeyt tuzzigt.

Ublađ : d isem deg waddad amaruz. Addad-is ilelli (ablađ). Tawuri-s d asemmad arusrid.

- *Yensa deg berra.*

Yensa : d uddus amseyru.

Deg : d tanzeyt tuzzigt.

Berra : d asemmad arusrid.

- *Yeqqim s idis-iw.*

Yeqqim : d uddus amseyru.

S : d tanzeyt taruzzigt n tnilla.

Idis : d isem deg waddad ilelli. Tawuri-s, d asemmad arusrid.

2-4- Asemmad n yisem

Nezmer ad nebđu tawuri n yisemmeden yef snat n tsekkiwin : tiwuriwin timenza, d tid yeqqnensrid yer useyru, akked twuriwin tirmenza, d tid yeqqnen yer usemmad, yeqqnen s timad-isyer useyru.

Gar twuriwin tirmenza ad nebder asemmad n yisem.

Asemmad n yisem, d win i yeqqnen yer kra n usemmad ney yer yisem, d win ur nseɛu ara assay usrid akk d useyru. Yef waya yenna-d CHAKER (S) : « *akk isemmaden ilellyen zemren ad mallen isem-nniɛen, ihi d win ur nseɛu ara assay usrid akk d useyru* »²⁸

Asemmad n yisem yettili deg waddad amaruz, deg unamek-a yenna-d CHAKER (S) : « [...], *asemmad n yisem yettili deg waddad amaruz* »²⁹. Yeqqen dayen yer yisem ney yer kra n usemmad s tanzeyt “N”.

Ad nsegzi aya s kra n imdyaten :

- *Yeyli-d læec n ufrux seg ttejra.*

Yeyli : d uddus amseyru.

Læec : d isem war addad amaruz.

N : d tanzeyt.

Afrux : d isem war addad amaruz. Tawuri-s, d asemmad n yisem.

- *Yemmut yiwen n umyar.*

Yemmut : d uddus amseyru.

Yiwen : d anemɗan.

N : d tanzeyt.

Umyar : d isem deg waddad amaruz, addad-is ilelli (amyar). Tawuri-s, d asemmad n yisem.

²⁸ CHAKER (s) ; Op. Cit, pp2880-2886 : « tous les nominaux libre peuvent déterminer un autre non et n’avoir donc qu’une relation indirecte avec le prédicat ».

²⁹ Chaker (s) ; Op. Cit, pp2880-2886 : « [...]le nominal déterminant, à l’état d’annexion ».

3- Asezwer

Asezwer d tiririt n kra n usemmad gar yisemmaden ama d imsegzi, d usrid, ney d arusrid, ney asemmad n yisem, ad ibeddel addeg-is yer tazwara n tefyirt, akken tebyu tili twuri-ines. Deg usatal-a yenna-d RABEHI (A) : « *asezwer d tigawt n ugazal* n kra n tayunt deg yinaw aherfi, akken tebyu tili twuri-ines* »³⁰.

Asezwer, yezmer ad yili yer tazwara n tefyirt, tikwal yettas-d yer yaggara. Deg unamek-a yenna-d NAIT ZERRAD (K) : « *asezwer ney aferdis n ugazal, yettili-d deg tuget n tegntin deg tazwara n tefyirt ney tikwal kan yer taggara n tefyirt* »³¹.

Aferdis i yettwazewren yettili s tuget n tegnatin yer tazwara n tefyirt, tikwal aferdis-a nezmer ad t-naf yer taggara n tefyirt. Deg usatal-a yenna-d NAIT ZERRAD (K) : « *aferdis n ugazal* yettili s tuget n tegnatin yer tazwara n tefyirt, tikwal yer taggara n tefyirt deg usezwer* »³².

Imi ayen i d-yettwazewren deg tefyirt, qqaren-as “anmel n usentel, yef waya yenna-d NAIT ZERRAD (K) : « *neqqar i uferdis-a “anmel n usentel”* »³³.

Anmel n usentel

Deg usezwer, aferdis ney asemmad i d-yettwazewren yefka-yas Galand (L), 1960, isem n unmel n usentel. Yef waya yenna-d CHAKER (S) : « *d L.Galand, (1960) i isumren isem n “unmel n usentel”* »³⁴.

³⁰ RABEHI (A), 1994, *Description du parler d'Aokas (At Mhend), Algerie, Béjaia. Morphosyntaxe*, mémoire de magister de linguistique amazigh. P 179 : « la thématization est un procédé de mise en relief d'une unité de l'énoncé neutre, quelque soit la fonction de cette dernière ».

³¹ NAIT ZERRAD (k), Op. Cit, p118 : « la thématization ou l'élément mise en relief est placé le plus souvent en tête de phrase ou plus rarement en fin de phrase ».

³² NAIT ZERRAD (K), 2001, *Grammaire moderne du Kabylie, Krthala, Paris*. P159 : « l'élément mise en relief est placé le plus souvent en tête de phrase, ou plus rarement en fin de phrase dans la thématization ».

³³ NAIT ZERRAD (K), Op. Cit, p118 : « on appelle cet élément indicateur de thème ».

³⁴ CHAKER (S), 1995, *DONNEES EXPLORATOIRES EN PROSODIE BERBERE : I. L'accent kabyle*. [Etudes présentées le 25.11.1987 et le 01.03.1989 ; parues dans les Comptes rendus du GLECS, 31, 1995 ; (I) : p. 27-54 et (II) : p. 55-82] : « L. Galand (1964), qui a proposé la dénomination d'Indicateur de thème ».

Anmel n usentel d asemmadi d-yettasen s tuget n tegnatin yer tazwara, akken dayen yettas-d tikwal yer taggara, yettili deg waddad ilelli. Deg usatal-a yenna-d NAIT ZERRAD (K) : « *tawuri n unmel n usentel yesea assay asnzilan n ugazal. [...], anmel n usentel yettili deg waddad ilelli, akken yebyu yili wadeg-is, send ney seld n umyag* »³⁵

Anmel n usentel, d win i d-yettbanen s ustaefu. Deg unamek-a yenna-d CHAKER (S) : « *anmel n usentel d agazal* asnzilan* i d-ttbanen s waṭas, yestabaε-d astaefu s waṭas* »³⁶.

Ayen i d-yesbanayen lemxilaf gar n unmel n usentel deg tefyirt s usezwer yef yisemmaden-nniḍen, ama d asemmad imsegzi, asemmad usrid, ney asemmad arusrid, akked d usemmad n yisem deg tefyirt tamagnut, d astaefu awezlan deg timawit ney s ticert deg tira. Yef waya yenna-d CHAKER (S) : « [...], *iggelu-d yef ugazal asnzilan, akk d ustaefu (s tmuyli)* »³⁷.

Dya asteefu-ya yettas-d dima deffir n unmel n usentel. Gef waya yenna-d CHAKER (S) d wiyad : « *asteefu yettili-d dima deffir n unmel n usentel* »³⁸.

Yenna-d CHAKER (S) : « *ihī ad iban deg tefyirt, sin n lesnaf n usezwer* :

- *Asezwer aḥerfi, yettbin-d s wadeg-is d usnzili (=anmel n usentel)*

- *Asezwer uzmir, yettban-d s massay “ay”* »³⁹.

Ihī yebḍa usezwer yef snat n tsekkiwin: asezwer aḥerfi, akk d usezwer uzmir.

³⁵ NAIT ZERRAD (K), Op. Cit, p61 : « l fonction d’indicateur de thème est liée à un procédé de mise en relief. [...], l’indicateur de thème qui est toujours à l’état libre, qu’il soit avant ou après le verbe ».

³⁶ CHEKER (S), Op. Cit , 455 : « l’indicateur de thème est une mise en relief prosodique très marquée assez souvent suivie d’une pause ».

³⁷ CHAKER (S), Op. Cit : « [...], a insisté sur la mise en relief prosodique et la pause (visuelle) ».

³⁸ CHAKER (S), METTOUCHI (A) ET PHILIPPSON (G), 2009, *Etude de phonétique berbères*. Peeters, Paris. P 145 : « une pause souvent réalisée après l’indicateur de thème ».

³⁹ CHAKER (S), 1996, *Manuel de linguistique Berbère. II. Syntaxe et diachronie*. P 90 : « il aurait donc à l’initiale de phrase, deux types d’anticipation :

- une “anticipation simple“, marqué uniquement par la position et prosodie (= l’indicateur de thème)
- une “anticipation renforcée“ comportant le relais “ay“ ».

3-1- Asezwer aherfi

Asezwer aherfi, yetthaz akk isemmaden ama yer tazwara, ama yer taggara n tefyirt, maca aseyr d yiwen, ama deg tefyirt tamagnut, ney deg tefyirt s usezwer. Deg unamek-a yenna-d IDIR (A) : « *yettthaz amkan n walyac, anda aseyr ur yrttbeddili ara, yettili-d am win n tefyirt tamagnut* »⁴⁰.

Ssenfa-a n usezwer, d win i yesean asentel, asezwer aherfi yezmer ad ihaz akk tiwuriwin timenza, akken dayen yezmer ad ihaz aseyr s timad-is. Deg usatal-a tenna-d AISSOU (O) : « *ssenfa-a n usezwer yeena asentel, yettef amkan n tinawt. Ssenfa n usezwer yezmer ad ihaz akk isemmaden, akken dayen yezmer ad ihaz aseyr-nni yakan* »⁴¹.

Yettbin-d unmel n usentel s ustaefu deg tmeslayt ney s ticert deg tira. Deg unamek-a tenna-d BENAZZOUZ (K) : « *anmel n usentel, ad yettwazel yef yiferdisen-nni den n tefyirt s ustaefu awezlan deg tayect, s ticert deg tira* »⁴².

3-1-1- Asezwer aherfi n usemmad imsegzi

Asezwer aherfi n usemmad imsegzi, yemmal-d amatar udmawan. Deg unamek-a tenna-d AISSOU (O) : « *asezwer n usemmad imsegzi, yettakk-d anmel n usentel. Akken i t-d-yemmal yisem-is, yemmal-d amatar udmawan* »⁴³.

Md :

- *Azrem, yeqqes aqcic-nni → (yeqqes uzrem aqcic-nni)*

⁴⁰ IDIR (A), 2008, mémoire de magister. *Description morphosyntaxique d'un parler Kabyle : le parler d'Akfadou (region de Bejaia)*. P 183 : « il s'agit d'une simple antéposition du monème considéré ou le predicat reste toujours celui de l'énoncé non thématiqué ».

⁴¹ AISSOU (O), 2009, mémoire de magister. *Etude comparée de deux parlers Kabyles (Parler d'Aokas et parler d'Irjen)*. P 294 : « cette procédure concerne le thème, il est placé à l'initial de l'énoncé. Cette sous-catégorie peut toucher toutes les expansions comme elle peut toucher le predicat lui-même ».

⁴² BENAZZOUZ (K), 2013, Tazrawt n nnig turagt. *Asezwer deg yisefra n MAETUB Lwenas. Tazrawt tasnalyant, taseddasant, d tsnamkant*. P 37 : « anmel n usentel, ad yettwazel yef yiferdisen-nni den n tefyirt s ustaefu awezlan deg tayect, s ticert deg tira ».

⁴³ AISSOU (O), Op. Cit , P 290 : « la thématization du complément explicatif donne l'indicateur de thème. Comme son nom l'indique, il annonce l'indice de personne ».

Azrem : d isem deg waddad ilelli. Tawuri-s, deg tefyirt s usezwer d anmel n usentel.ma yella deg tefyirt tamagnut, tawuri-s d asemmad imsegzi.

3-1-2- Asezwer aherfi n usemmad usrid

Asezwer aherfi n usemmad usrid, yemmal-it-id umeqim awsil n usemmad usrid. Deg usatal-a yenna-d IDIR (A) : « *asemmad usrid yettwazewren, yettbin-d s umeqqim awsil n usemmad usrid* »⁴⁴.

Md :

- *Axxam, hudden-t →(hudden axxam).*

Axxam : d isem deg waddad ilelli. Tawuri-s, deg tefyirt s usezwer d anmel n usentel.ma yella deg tefyirt tamagnut, tawuri-s d asemmad usrid.

Asemmad i d-yettwazewren (*axxam*), yusa-d yer tazwara n tefyirt s usezwer. Yettwales-d s umqim awsil n usrid (t).

3-1-3- Asezwer aherfi n usemmad arusrud

Asezwer aherfi n usemmad arusrud, yessbanay-it-id tinzeyt “i” akk dayen tenzay-nniḍen.

Md :

- *Aqcic, ad as-bnuy axxam →(ad bnuy axxam i uqcic)*

Aqcic : d isem deg waddad ilelli. Tawuri-s, deg tefyirt s usezwer d anmel n usentel.ma yella deg tefyirt tamagnut, tawuri-s d asemmad arusrud, s tenzeyt tuzziḡt “ i ”.

Asemmad i d-yettwazewren (*aqcic*), yusa-d yer tazwara n tefyirt s usezwer. Yettwales-d s umqim awsil arusrud (as).

⁴⁴ IDIR (A), Op. Cit, P 184 : « le complement direct thématise est repris par le pronom affixe ».

3-1-4- Asezwer aherfi n usemmad n yisem

- *Lḡameε, tbellee tewwurt-is → (tbellee tewwurt n lḡameε).*

Lḡameε : d isem war ticreḍt n waddad amaruz. Tawuri-s deg tefyirt s usezwer, d annel n usentel. Ma yella deg tefyirt tamagnut d asemmad n yisem.

Asemmad i d-yettwazewren (*lḡameε*), yusa-d yer tazwara n tefyirt s usezwer. Yettwales-d s umqim awsil n yisem (is).

- *Taqcict, lebsa-s tecbaḥ → (tecbaḥ lebsa n teqcict)*

Taqcict : d isem deg waddad ilelli. Tawuri-s deg tefyirt s usezwer, d annel n usentel. Ma yella deg tefyirt tamagnut d asemmad n yisem.

Asemmad i d-yettwazewren (*taqcict*), yusa-d yer tazwara n tefyirt s usezwer. Yettwales-d s umqim awsil n yisem (s).

3-2- Asezwer uzmir

Asezwer uzmir, d win dayen i yetthazen akk isemmaden, yettili-d s tzelya n tilawt « d » send n usemmad yettwazewren, akked *i/ay* amassayad illin send n useyru, imi ayen i iḍfren amassay d asummer uggil. Deg usatal-a tenna-d AISSOU (O) : « *taggayt-a n usezwer tettli-d s “d” akked umyezwer “ay” akken ad nefk azal i uferdis yettwazewren, asezwer-a am win yezwaren, acku yetthaz akk isemmaden* »⁴⁵.

Deg usezwer uzmir, aseyr n tefyirt tamagnut yettuyal d akenseyru. Ihi d « d » n tilawt, akked usemmad i yettwazewren i d asumer agejdan (uddus amseyru).

Deg usezwer uzmir, talya n umyag-is tikwal temxalaf yef tin n tefyirt tamagnut, ney yef tin usezwer aherfi.

Imi talya n umyag n usezwer aherfi, d win n tefyirt tamagnut yefti yer yiwet deg tmezra, ur yettbeddil ara. Ma yella d talya n umyag n usezwer uzmir tikwal, yettuyal d amayun mi ara yilli usemmad-nni d asemmad usrid.

⁴⁵ AISSOU (O), Op. Cit, 294 : « cet type de thématization fait appel a l’auxiliaire de prédication et le thématiseur universel “ay” pour mettre en valeur l’élément thémtisé. Cet anticipation est comme la première parce qu’elle concerne toutes les expansions ».

3-2-1- Asezwer uzmir n usemmad imsegzi

Asezwer uzmir n usemmad imsegzi, d asezwer anda ara yeseu asemmad imsegzi azal, ad yili yer tazwara n tefyirt akk d umsimer (d).

Md :

- *D inebgiwen i yeffyen seg uxxam → (ffyen yinebgiwen seg uxxam)*

D : d amsimer.

Inebgiwen : d isem deg waddad ilelli. Deg tefyirt s usezwer tawuri-s, d aseɣru.ma yella deg tefyirt tamagnut, tawuri-s d asemmad imsegzi.

3-2-1- Asezwer uzmir n usemmad usrid

Asezwer uzmir n usemmad usrid, am netta am usezwer uzmir n usemmad imsegzi. D asezwer anda ara yeseu usemmad usrid azal, ad yili yer tazwara n tefyirt akk d umsimer (d).

Md :

- *D taddart i tthufen → (tthufen taddart)*

D : d amsimer.

Taddart : d isem deg waddad ilelli. Deg tefyirt s usezwer tawuri-s, d aseɣru.ma yella deg tefyirt tamagnut, tawuri-s d asemmad usrid.

3-2-3- Asezwer uzmir n usemmad arusrid

Asezwer uzmir n usemmad arusrid, ur yemxalaf ara yef wid ieeddan, asemmad-a dayen yesea azal, ad ili yer tazwara n tefyirt, d acu kan micci dima akk d umsimer (d). Yezmer dayen akk d tenzay n usemmad arusrid, ama akk d tenzeyt tuzziɣt (i), neɣ akk d tenzay-nniɣen.

Md :

- *Deg lbir ay d-ččuren aman → (ččuren-d aman deg lbir)*

Deg : d tanzeyt taruzzigt. Tawuri-s, d amsimer.

Lbir : d isem war ticređt n waddad amaruz. Deg tefyirt s usezwer tawuri-s, d aseyr.ma yella deg tefyirt tamagnut, tawuri-s d asemmad arusrid s tenzeyt taruzzigt (deg).

Deg leqdic-nney, ur nessaweđ ara ad d-negmer timseeraq ideg yella usezwer uzmir. Ihi deg yixef wis sin, ixef n tesleđt n wammud ur nexdim ara tasleđt i usezwer uzmir.

Taggrayt

Ɔer taggara n yixef-a amezwaru n tezri, nessawed newwid awal yef : Deg tazwara newwid awal yef tsalya akked tseddast.

Sin akin nmeslay-d yef kra n tyawsiwin i icudden yer tseddast:

- Tayawsa tamezwarut « tafyirt d tyessa-s »: nwala dacu i d tafyirt, nessawed dayen nebda-t yef kra d n taggayin:
 - Tafyirt taddayt : tafyirt taddayt tesa yiwen n useyru d yiwen n umsimer.
 - Tafyirt taḥerfit : tafyirt taḥerfit tesa yiwen n useyru, ad naf deg-s dayen uddus amseyru akked d yisemmaden.
 - Tafyirt tuddist : tafyirt tuddist tesa nnig n sin n yiseyra, ney nnig n sin n yisumar.

Tafyirt dayen tebda yef:

- Tafyirt tanemyagt : uddus amseyru-ines d amyag.
- Tafyirt taremyagt : uddus amseyru- ines maci d amyag.
- Tayawsa tis snat « isemmaden n tefyirt » : nwala akk isemmaden i tesa tefyirt : Asemmad imsegzi, asemmad usrid, Asemmad arusrid. Asemmad n yisem.
- Tayawsa taneggarut « asezwer » : asezwer yebda yef snat n tsekkiwin :
 - Asezwer aḥerfi.
 - Asezwer uzmir.

Ixef 2

Tasledt

Ahṙic 1

Tasleḡt

tasnalyant

Tazwart

Deg uħric-a amezwaru, ad neg tasleđt tasnalyant i yiferdisen n tefyirt, deg wayen i yettbeddilen mi ara ad yili fell-as usezwer. Ad nawi yef wayen yerzan isemmaden i d-yettwazewren, ad nawi dayen yef wayen yerzan talya n umyag.

1- Adeg n unmel n usentel

Anmel n usentel, d kra n uferdis i yettwazewren. Imi aneggaru-ya d win i izemren ad yemxalaf wadeg-is, imi yezmer ad yili yer tazwara ney yer taggara n tefyirt.

- Deg wammud-nney ur nesei ara amedya i ilan deg-s adeg n unmel n usentel yer taggara i waken ad nsegzi aya.

Anmel n usentel deg tazwara

Anmel n usentel deg tazwara, d win i yettilin s waṭas deg tefyirt i ilan asezwew. Imi d kra n usemmad i yettifen adeg-is seld n umyag deg tefyirt tamagnut, yettbeddil adeg mi ara yettwazwer, yettuyal yer tazwara.

1-1- Anmel n usentel, d asemmad imsegzi

Md :

- *Amrar, yurew-d takufit → (yurew-d umrar takufit)*

Amrar : d isem deg waddad ilelli. Tawuri-s, d anmel n usentel, deg tefyirt s usezwer, yezga-d deg tazwara. Deg tefyirt tamagnut d asemmad imsegzi deg waddad amaruz (umrar).

- *Aεekkaz, iεelleq lullu → (iεelleq uεekkaz lullu)*

Aεekkaz : d isem deg waddad ilelli. Tawuri-s, d anmel n usentel, deg tefyirt s usezwer. Deg tefyirt tamagnut d asemmad imsegzi deg waddad amaruz (uεekkaz).

- *Biṭ, yeččur taxjit → (yeččur biṭ taxjit)*

Biṭ : d isem war ticređt n waddad amaruz. Tawuri-s, d anmel n usentel, deg tefyirt s usezwer. Deg tefyirt tamagnut d asemmad imsegzi.

1-2- Anmel n usentel, d asemmad usrid

Md :

- *Sin n yiyunam n uzru, ur ten-itthuzzu wađu → (ur itthuzzu wađu sin n yiyunam n uzru)*

Sin : d anemđan.

N : d tanzeyt.

Yiyunam : d isem deg waddad amaruz. Addad-is ilelli (iyunam). Tawuri-s, d asemmad n yisem.

N : d tanzeyt.

Uzru : d isem deg waddad amaruz. Addad-is ilelli (azru). Tawuri-s, d asemmad n yisem.

(sin n yiyunam n uzru) : d uddus seg unemđan d sin n yisemmeden n yisem. Tawuri-s deg tefyirt s usezwer, d anmel n usentel, yezga-d deg tazwara n tefyirt. Ma yella deg tefyirt tamagnut, tawuri-s, d asemmad usrid.

- *Adrar, ur tekki tagut; azger, ur tezli tefrut. Argaz, ur turiw tmeđtut → (ur tekki tagut adrar ; ur tezli tefrut azger ; ur turiw tmeđtut argaz)*

Adrar : d isem deg waddad ilelli. Tawuri-s deg tefyirt s usezwer, d anmel n usentel. Ma yella deg tefyirt tamagnut, tawuri-s, d asemmad usrid.

Azger : d isem deg waddad ilelli. Tawuri-s deg tefyirt s usezwer, d anmel n usentel. Ma yella deg tefyirt tamagnut, tawuri-s, d asemmad usrid.

Argaz : d isem deg waddad ilelli. Tawuri-s deg tefyirt s usezwer, d anmel n usentel. Ma yella deg tefyirt tamagnut, tawuri-s, d asemmad usrid.

1-3- Anmel n usentel, d asemmad arusrid

Md :

- *Taqessult-iw n lmerġan, deg wacu ur trusen fell-as yizan → (ur trusen yizan yef tqessult-iw n lmerġan)*

(Taqessult-iw n lmerġan) : d uddus seg yisem d usemmad n yisem. Tawuri-s deg tefyirt s usezwer, d anmel n usentel yezga-d deg tazwara n tefyirt. Ma yella deg tefyirt tamagnut, tawuri-s d asemmad arusrid s tenzeyt taruzigt «yef».

- *Sin n iekzen, ires fell-asen lebher → (ires lebher yef sin n iekzen)*

(sin n iekzen) : d uddus seg unemdan d usemmad n yisem. Tawuri-s deg tefyirt s usezwer, d anmel n usentel. Ma yella deg tefyirt tamagnut, tawuri-s, d asemmad arusrid s tenzeyt taruzigt «yef»

2- Addad n unmel n usentel

Am waken i d-nenna yakan, deg yixef n tezri, addad n unmel n usentel mi ara yili deg tazwara n tefyirt yettili dima deg waddad ilelli,. Maca tikwal mi ara yili unmel n usentel yer taggara n tefyirt, yezmer ad yili deg waddad ilelli akken dayen yezmer ad yili deg waddad amaruz.

Ad nsegzi aya, s kra n yimediyaten :

- *Ilef, izehher ; ulli ttekcament → (izehher yilef, ttekcament wulli)*

Ilef : d isem deg waddad ilelli. Tawuri-s, d anmel n usentel. Yezga-d deg tazwara n tefyirt s usezwer. Ma yella deg tefyirt tamagnut d asemmad imsegzi.

Ulli : d isem deg waddad ilelli. Tawuri-s, d anmel n usentel. Yezga-d deg tazwara n tefyirt s usezwer. Ma yella deg tefyirt tamagnut d asemmad imsegzi.

- *Azrem, yezzi-d i tyalađt → (yezzi-d uzrem i tyalađt)*

Azrem : d isem deg waddad ilelli. Tawuri-s, d anmel n usentel. Yezga-d deg tazwara n tefyirt s usezwer. Ma yella deg tefyirt tamagnut d asemmad imsegzi.

- *Tibħirt-iw, teččur d izeġġigen → (teččur tebhirt-iw d izeġġigen)*

Tibħirt : d isem deg waddad ilelli. Tawuri-s deg tefyirt s usezwer, d anmel n usentel yezga-d deg tazwara n tefyirt. Ma yella deg tefyirt tamagnut, tawuri-s d asemmad imsegzi.

3- Allus n unmel n usentel

Allus n unmel n usentel, mi ara yili kra n usemmad yettwazwer, yer tazwara n tefyirt yettili-d : s umatar udmawan, deg usemmad imsegzi. S umqim awsil n usemmad usrid deg usemmad usrid. Ney s umqim awsil asemmad arusrud, deg usemmad arusrud.

Ad nsegzi aya, s kra n yimediyaten :

3-1- Anmel n usentel, d asemmad usrid

Md :

- *Sin n yiyunam n uzru, ur ten-itthuzzu wađu → (ur itthuzzu wađu sin n yiyunam n uzru)*

Sin n yiyunam n uzru : d uddus seg unemđan d usemmad n yisem + asemmad n yisem.

Tawuri-s deg tefyirt s usezwer, d anmel n usentel. Ma yella deg tefyirt tamagnut, tawuri-s d asemmad usrid.

Asemmad i d-yettwazewren (*sin n yiyunam n uzru*), yussa-d yer tazwara n tefyirt s usezwer. Yettwales-d s umqim awsil n usemmad usrid (ten).

- *Baba amyar aciban, walay-t ibedd di lejnan ; tamart-is yef lewħi i d-tettban → (walay baba amyar aciban ibedd di lejnan ; yef lewħi id- tettban tamart n baba amyar aciban)*

(Baba amyar aciban) : d uddus seg yisem n timarewt d sin n yerbiben). Tawuri-s deg tefyirt s usezwer, d anmel n usentel. Ma yella deg tefyirt tamagnut, tawuri-s, d asemmad usrid.

Asemmad i d-yettwazewren (*baba amyar aciban*), yussa-d yer tazwara n tefyirt s usezwer. Yettwales-d s umeqim awsil asemmad usrid (t).

- *Taekkazt-iw n ddkir, ur tt-irekkeb la sselťan la kbir → (ur irekkeb taekkazt-iw n ddkir la selťan la kbir)*

(taekkazt-iw n ddkir) : d uddus seg yisem d usemmad n yisem. Tawuri-s deg tefyirt s usezwer, d annel n usentel. Ma yella deg tefyirt tamagnut, tawuri-s, d asemmad usrid.

Asemmad i d-yettwazewren (*taekkazt n ddkir*), yussa-d yer tazwara n tefyirt s usezwer. Yettwales-d s umqim awsil asemmad usrid (tt).

- *Adrar, ur tekki tagut ; azger, ur tezli tefrut. Argaz, ur turiw tmeđtut → (ur tekki tagut adrar ; ur tezli tefrut azger ; ur turiw tmeđtut argaz)*

Yella wanda ur yettwales ara usemmad usrid s umqim. Ad d-nefk amedya :

Adrar : D isem deg waddad ilelli. Tawuri-s deg tefyirt s usezwer, d annel n usentel. Ma yella deg tefyirt tamagnut, tawuri-s, d asemmad usrid.

Asemmad i d-yettwazewren (*adrar*), yussa-d yer tazwara n tefyirt s usezwer. Maca ur Yettwales ara s umqim awsil n usemmad usrid.

Azger : D isem deg waddad ilelli. Tawuri-s deg tefyirt s usezwer, d annel n usentel. Ma yella deg tefyirt tamagnut, tawuri-s, d asemmad usrid.

Asemmad i d-yettwazewren (*azger*), yussa-d yer tazwara n tefyirt s usezwer. . Maca ur Yettwales ara s umqim awsil n usemmad usrid.

Argaz : d isem deg waddad ilelli. Tawuri-s deg tefyirt s usezwer, d annel n usentel. Ma yella deg tefyirt tamagnut, tawuri-s, d asemmad usrid.

Asemmad i d-yettwazewren (*argaz*), yussa-d yer tazwara n tefyirt s usezwer. . Maca ur Yettwales ara s umqim awsil n usemmad usrid.

3-2- Anmel n usentel, d asemmad arusrid

- *Sin n yieekzen, ires fell-asen lebher → (ires lebher yef sin n yieekzen)*

(sin n yieekzan) : d uddus seg unemđan d usemmad n yisem. Tawuri-s deg tefyirt s usezwer, d annel n usentel. Ma yella deg tefyirt tamagnut, tawuri-s, d asemmad arusrid s tenzeyt taruzziġt “yef”.

Asemmad i d-yettwazewren (*sin n yieekzan*), yussa-d yer tazwara n tefyirt s usezwer. Yettwales-d s umqim awsil n usemmad arusrid (asen).

3-3- Anmel n usentel, d asemmad n yisem

- *Emmi amyār, ffyen-d yiberđiyen-is → (ffyen-d yiberđiyen n emmi amyār)*

Emmi amyār : d uddus seg yisem n timarewt d urbib. Tawuri-s deg tefyirt s usezwer, d anmel n usentel. Ma yella deg tefyirt tamagnut, tawuri-s d asemmad n yisem.

Asemmad i d-yettwazewren (*emmi amyār*), yusa-d yer tazwara n tefyirt s usezwer. Yettwales-d s umqim awsil n yisem(is) .

- *Aeudiw-iw crir, lebsa-s d leħrir → (d leħrir lebsa n aeudiw-iw crir)*

Aeudiw-iw crir : d uddus seg yisem d urbib. Tawuri-s deg tefyirt s usezwer, d anmel n usentel. Ma yella deg tefyirt tamagnut, tawuri-s d asemmad n yisem.

Asemmad i d-yettwazewren (*aeudiw-iw crir*), yusa-d yer tazwara n tefyirt s usezwer. Yettwales-d s umqim awsil n yisem(s).

- *Axxam imdewwer, tarwa-s ttidiren deg yidamen-is → (ttidiren tarwa n uxxam imdewwer deg yidamen-is)*

Axxam imdewwer : d uddus seg yisem d urbib. Tawuri-s deg tefyirt s usezwer, d anmel n usentel. Ma yella deg tefyirt tamagnut, tawuri-s d asemmad n yisem.

Asemmad i d-yettwazewren (*axxam imdewwer*), yusa-d yer tazwara n tefyirt s usezwer. Yettwales-d s umqim awsil n yisem(s).

4- Talya n umyag

Deg wayen yezrin, nwala amek i d-yettili ubeddel yef unmel n usentel, deg wayen yerzan adeg, addad ney allus-ines.

Deg usezwer aħerfi, amyag ur i tbeddil ara talya-ines. Talya n umyag n tefyirt tamagnut d win n tefyirt s usezwer aħerfi.

Izri :

- *Ciṭṭan, iwwi ajeydan → (iwwi ciṭṭan ajeydan)*

Iwwi : d amyag aħerfi, yefti yer yizri, udem wis krađ asuf amalay .

- *Yemma ekuka, tbub mya n ccukka → (tbub yemma ekuka mya n ccukka)*

Tbub : d amyag aħerfi, yefti yer yizri, udem wis krađ asuf unti.

Izri ibaw :

- *Axxam adeyqan, ur yesēi ttwiqan → (ur yesēi uxxam adeyqan ttwiqan)*

Ur : d tazelya n tibawt.

Yesēi : d amyag aħerfi, yefti yer yizri ibaw, udem wis krađ asuf unti.

- *Atmaten-iw ilwawaden, msegmen ur wwiden → (msegmen ur wwiden watmaten-iw ilwawaden)*

Ur : d tazelya n tibawt.

Wwiden : d amyag aħerfi, yefti yer yizri ibaw, udem wis krađ asuf amalay.

Urmir ussid :

- *Taeekkazt n Belēebbas, tleħħu deg yiđ deg was → (tleħħu taeekkazt n Belēebbas deg yiđ deg was)*

Tleħħu : d amyag aħerfi, yefti yer urmir ussid, udem wis krađ asuf unti.

- *Rebea, bedden ; sin, eussen ; yiwen, yesseglaf → (bedden rebea ; eussen sin ; yesseglaf yiwen)*

Yesseglaf : d amyag aħerfi, yefti yer urmir ussid, udem wis krađ asuf amalay deg.

- *Lmeyyet , yettağğa-d lħeyyet → (yettağğa-d lmeyyet lħeyyet)*

Yettağğa : d amyag aħerfi, yefti yer urmir ussid wudem wis krađ asuf amalay.

Taggrayt

Deg uħric-a, d aħric n tesleđt tasnalyant, nessawed newwi-d awal yef :

- Adeg n unmel n usentel, i yettefen adeg n tazwara deg usezwer aħerfi.
- Addad n unmel n usentel, yettili deg waddad ilelli mi ara ad yili yer tazwara n tefyirt.
- Allus n unmel n usentel, mi ara yili kra n usemmad yettwazwer, yer tazwara n tefyirt yettili-d : s umatar udmawan, deg usemmad imsegzi. S umqim awsil n usemmad usrid deg usemmad usrid. Ney s umqim awsil asemmad arusrđ, deg usemmad arusrđ.
- Ma deg wayen yerzan talya n umyag, deg usezwer aħerfi , yettili s talya tudmawant.

Ahṛic 2

Tasleḁt

taseddasant

Tazwart

Deg uħric-a wis sin, d win n tesleđt taseddasant. Deg yixef n tezri nwala dakken asezwer yebđa yef snat n tsekkiwin : asezwer aħerfi d usezwer uzmir. Dacu deg uħric-a newwi-d awal yef usezwer aħerfi kan.

1- Tifyar tinemyagin

1-1- Asezwer aħerfi n usemmad imsegzi

Asezwer aħerfi n usemmad imsegzi, d win i yellan s wařas deg wammud-nney, dya senfa n usezwer yezmer ad yili s wařas n udmawen. Gef waya ad d-nebder kra n yimediyaten :

1-1-1- Anmel n usentel, d isem

Md :

- *Bufraħ, isenned yer lħid → (isenned bufraħ yer ħid)*

Bufraħ : d isem deg waddad ilelli. Tawuri-s, d anmel n usentel, deg tefyirt s usezwer. Ma yella deg tefyirt tamagnut d asemmad imsegzi (war ticrađt addad amaruz).

Isenned : d amyag yefti yer wudem wis krađ asuf amalay deg yizri, tawuri-s d uddus amseyru.

- *Aeekkaz, ielleq lullu → (ielleq ueekkaz lullu)*

Aeekkaz : d isem deg waddad ilelli. Tawuri-s, d anmel n usentel, deg tefyirt s usezwer. Ma yella deg tefyirt tamagnut d asemmad imsegzi deg waddad amaruz(ueekkaz).

Ielleq : d amyag yefti yer wudem wis krađ asuf amalay deg yizri, tawuri-s d uddus amseyru.

- *Takuma, teħwa adaynin → (teħwa tkuma adaunin)*

Takuma : d isem deg waddad ilelli. Tawuri-s, d anmel n usentel, deg tefyirt s usezwer. Ma yella deg tefyirt tamagnut d asemmad imsegzi deg waddad amaruz(tkuma).

Teħwa : d amyag yefti yer wudem wis krađ asuf unti deg yizri, tawuri-s d uddus amseyru.

1-1-2- Anmel n usentel, d isem amazlay

Md :

- *Akli, ielleq deg tmiť→(ielleq wakli deg tmiť)*

Akli : d isem amazlay. Tawuri-s deg tefyirt s usezwer d anmel n usentel. Ma deg tefyirt tamagnut tawuri-s d asemmad imsegzi (wakli).

Ielleq : d amyag aħerfi yefti yer wudem wis krađ asuf amalay deg yizri. Tawuri-s d uddus amseyru.

1-1-3- Anmel n usentel, d isem n timarewt

Md :

- *Jeddi, yexneq setti → (yexneq jeddi setti)*

Jeddi : d isem n timarewt. Tawuri-s deg tefyirt s usezwer d anmel n usentel. Ma deg tefyirt tamagnut tawuri-s d asemmad imsegzi.

Yexneq : d amyag aħerfi yefti yer wudem wis krađ asuf amalay deg yizri. Tawuri-s d uddus amseyru.

- *Yemma, temmut ilindi → (temmut yemma ilindi)*

Yemma : d isem n timarewt. Tawuri-s deg tefyirt s usezwer d anmel n usentel. Ma deg tefyirt tamagnut t

awuri-s d asemmad imsegzi.

Temmut : d amyag aħerfi yefti yer wudem wis krađ asuf unti deg yizri. Tawuri-s d uddus amseyru.

1-1-4- Anmel n usentel, d isem n timarewt + arbib

Md :

- *Emmi amyar, ielleq deg imiđ → (ielleq emmi amyar deg imiđ)*

Emmi : d isem n timarewt.

Amyar : d isem deg waddad ilelli. Tawuri-s d arbib.

Emmi amyar : d uddus seg yisem n timarewt d urbib. Tawuri-s deg tefyirt s usezwer, d anmel n usentel. Ma deg tefyirt tamagnut, tawuri-s d asemmad imsegzi.

Ielleq : d amyag aħerfi yefti yer wudem wis krađ asuf amalay deg yizri. Tawuri-s d uddus amseyru.

- *Yemma ekuka, tbub mya d ccuka → (tbub yemma ekufa mya d ccuka)*

Yemma : d isem n timarewt.

Ekuka : d isem deg waddad ilelli. Tawuri-s d arbib.

Yemma ekuka : d uddus seg yisem n timarawt d urbib. Tawuri-s deg tefyirt s usezwer, d annel n usentel. Ma deg tefyirt tamagnut, tawuri-s d asemmad imsegzi.

Tbub : d amyag aħerfi yefti yer wudem wis krađ asuf unti deg yizri. Tawuri-s d uddus amseyru.

1-1-5- Anmel n usentel, d isem + asemmad n yisem

Md :

- *Taekkazt n Beleebbas, tleħhu deg yiđ deg wass → (tleħhu teekkazt n beleebbas deg yiđ deg wass)*

Taekkazt : d isem deg waddad ilelli.

N : d tanzeyt .

Beleebbas : d isem amazlay. Tawuri-s d asemmad n yisem.

(Taekkazt n Beleebbas) : d uddus seg yisem d usemmad n yisem. Tawuri-s deg tefyirt s usezwer, d annel n usentel. Ma yella deg tefyirt tamagnut, tawuri-s d asemmad imsegzi.

Tleħhu : d amyag aħerfi yefti yer wudem wis krađ asuf unti deg urmir ussid, tawuri-s d uddus amseyru.

- *Tabuqalt-iw n lfeđta, teelleq yer tseđta → (teelleq tbuqalt-iw n lfeđta yer tseđta).*

Tabuqalt : d isem deg waddad ilelli.

N : d tanzeyt .

Lfeđta : d isem war ticređt n waddad amaruz. Tawuri-s d asemmad n yisem.

(Tabuqalt-iw n lfeđta) : d uddus seg yisem d usemmad n yisem. Tawuri-s deg tefyirt s usezwer, d annel n usentel. Ma yella deg tefyirt tamagnut, tawuri-s d asemmad imsegzi.

Teelleq : d amyag aħerfi yefti yer wudem wis krađ asuf unti deg yizri, tawuri-s d uddus amseyru.

- *Axxam n uwayzen, isea rebea n tewwura → (isea uxxan n uwayzen rebea n tewwura)*

Axxam : d isem deg waddad ilelli.

N : d tanzeyt .

Uwayzen : isem deg waddad ilelli. Tawuri-s d asemmad n yisem.

(Axxam n uwayzen) : d uddus seg yisem d usemmad n yisem. Tawuri-s deg tefyirt s usezwer, d annel n usentel. Ma yella deg tefyirt tamagnut, tawuri-s d asemmad imsegzi.

Isea : d amyag aħerfi yefti yer wudem wis krađ asuf amalay deg yizri, tawuri-s d uddus amseyru.

1-1-6- Anmel n usentel, d isem + arbib

Md :

- *Tiyetřen-iw tiberkanin, ksant deg yiger amellal → (ksant tyetřen-iw tiberkanin deg yiger amellal)*

Tiyetřen : d isem deg waddad ilelli.

Tiberkanin : d isem deg waddad ilelli. Tawuri-s d arbib.

(Tiyetřen-iw tiberkanin) : d uddus seg yisem d urbib. Tawuri-s deg tefyirt s usezwer, d annel n usentel. Ma yella deg tefyirt tamagnut, tawuri-s d asemmad imsegzi.

Ksant : d amyag aħerfi yefti yer wudem wis krađ asget unti deg yizri, tawuri-s d uddus amseyru.

- *Taqjunt-iw taberkant, teus axxam → (teus teqjunt-iw taberkant axxam)*

Taqjunt : d isem deg waddad ilelli deg tefyirt s usezwer. Ma deg tefyirt tamagnut d addad amaruz (teqjunt).

Taberkant : d isem deg waddad ilelli. Tawuri-s d arbib.

(Taqjunt-iw taberkant) : d uddus seg yisem d urbib. Tawuri-s deg tefyirt s usezwer, d annel n usentel. Ma yella deg tefyirt tamagnut, tawuri-s d asemmad imsegzi.

Teus : d amyag aħerfi yefti yer wudem wis krađ asuf unti deg yizri, tawuri-s d uddus amseyru.

1-1-7- Anmel n usentel, d amqim udmawan ilelli

Md :

- *Yemma, temmut ilindi ; nekk, luley-d aseggas-a → (temmut yemma ilindi ; luley-d nekk aseggas-a)*

Nekk : d amqim udmawan ilelli, udem amezwaru asuf. Tawuri-s, d anmel n usentel deg tefyirt s usezwer. Ma yella deg tefyirt tamagnut, tawuri-s d asemmad imsegzi.

Luley : d amyag aħerfi yefti yer wudem amezwaru asuf deg yizri. Tawuri-s, d uddus amseyru.

1-1-8- Anmel n usentel, d anemđan

Md :

- *Rebea, bedden ; sin, eussen ; yiwen, yesseglaf → (bedden rebea, eussen sin, yesseglaf yiwen)*

Rebea : d anemđan. Tawuri-s d anmel n usentel deg tefyirt s usezwer. Ma yella deg tefyirt tamagnut, asemmad imsegzi.

Bedden : d amyag aħerfi yefti yer wudem wis sin asget amalay deg yizri. Tawuri-s, d uddus amseyru.

Sin : d anemđan. Tawuri-s d anmel n usentel deg tefyirt s usezwer. Ma yella deg tefyirt tamagnut, asemmad imsegzi.

Eussen : d amyag aħerfi yefti yer wudem wis krađ asget amalay deg yizri. Tawuri-s, d uddus amseyru.

Yiwen : d anemđan. Tawuri-s d anmel n usentel deg tefyirt s usezwer. Ma yella deg tefyirt tamagnut, asemmad imsegzi.

yesseglaf : d amyag aħerfi yefti yer wudem wis krađ asuf amalay deg urmir ussid. Tawuri-s, d uddus amseyru.

- *Rebea, kefnen-tt ; sin, međlen-tt ; yiwen, issekfl-itt-id → (kefnen-tt rebea, međlen-tt sin, issekfl-itt-id yiwen)*

Rebea : d anemđan. Tawuri-s d anmel n usentel deg tefyirt s usezwer. Ma yella deg tefyirt tamagnut, asemmad imsegzi.

Kefnen : d amyag aħerfi yefi yer wudem wis krađ asget amalay deg yizri. Tawuri-s, d uddus amseyru.

Sin : d anemđan. Tawuri-s d anmel n usentel deg tefyirt s usezwer. Ma yella deg tefyirt tamagnut, asemmad imsegzi.

Međlen : d amyag aħerfi yefi yer wudem wis krađ asget amalay deg yizri. Tawuri-s, d uddus amseyru.

Yiwen : d anemđan. Tawuri-s d anmel n usentel deg tefyirt s usezwer. Ma yella deg tefyirt tamagnut, asemmad imsegzi.

Issekfl : d amyag aħerfi yefi yer wudem wis krađ asuf amalay deg yizri. Tawuri-s, d uddus amseyru.

1-1-9- Anmel n usentel, d anemđan + asemmadn yisem

Md :

- *Sin n watmaten, ttemxebbacen → (ttemxebbacen sin n watmaten)*

Sin : d anemđan.

N : d tanzeyt.

Watmaten : d isem deg waddad amaruz, addad-is ilelli (atmaten). Tawuri-s, d asemmad n yisem.

(Sin n watmaten) : uddus seg unemđan d usemmad n yisem. Tawuri-s deg tefyirt s usezwer, d anmel n usentel. Ma yella deg tefyirt tamagnut, tawuri-s, d asemmad imsegzi.

Ttemxebbacen : d amyag asuddim yefi yer wudem wis sin asget amalay deg urmır ussid. Tawuri-s, d uddus amseyru.

- *Sin n waklan, begsen s yiwet n tyeggadt → (begsen sin n waklan s yiwet n tyeggadt)*

Sin : d anemđan.

N : d tanzeyt.

Waklan : d isem deg waddad amaruz, addad-is ilelli (aklan). Tawuri-s, d asemmad n yisem.

(Sin n waklan) : uddus seg unemđan d usemmad n yisem. Tawuri-s deg tefyirt s usezwer, d annel n usentel. Ma yella deg tefyirt tamagnut, tawuri-s, d asemmad imsegzi.

Begsen : d amyag aħerfi yefi yer wudem wis sin asget amalay deg yizri. Tawuri-s, d uddus amseyru.

- *Sin n wakniwen, cudden s yiwen n waggus → (cudden sin n wakniwen s yiwen n waggus)*

Sin : d anemđan.

N : d tanzeyt.

Wakniwen : d isem deg waddad amaruz, addad-is ilelli (akniwen). Tawuri-s, d asemmad n yisem.

(Sin n wakniwen) : uddus seg unemđan d usemmad n yisem. Tawuri-s deg tefyirt s usezwer, d annel n usentel. Ma yella deg tefyirt tamagnut, tawuri-s, d asemmad imsegzi.

Cudden : d amyag aħerfi yefi yer wudem wis krađ asget amalay deg yizri. Tawuri-s, d uddus amseyru.

1-1-10- Anmel n usentel, d isem n timarewt + alyac n wayla + isem

Md :

- *Emmi bu tbitit, ihewwel ddunit → (ihewwel emmi bu tbitit ddunit)*

Emmi : d isem n timarewt.

Bu : d alyac n wayla.

Tbitit : d isem deg waddad amaruz, addad-is ilelli (tabidit).

(Emmi bu tbitit) : uddus seg yisem n timarewt d walyac n wayla d yisem. Tawuri-s deg tefyirt s usezwer, d annel n usentel. Ma yella deg tefyirt tamagnut, tawuri-s, d asemmad imsegzi.

Ihewwel : d amyag aħerfi yefi yer wudem wis krađ amalay deg yizri. Tawuri-s, d uddus amseyru.

1-2- Asezwer aħerfi n usemmad usrid

1-2-1- Anmel n usentel, d isem

Md :

- *Adrar, ur tekki tagut ; azger, ur tezli tefrut. Argaz, ur turiw tmeđđut → (ur tekki tagut adrar ; ur tezli tefrut azger ; ur turiw tmeđđut argaz)*

Adrar : d isem deg waddad ilelli. Tawuri-s deg tefyirt s usezwer, d anmel n usentel. Ma yella deg tefyirt tamagnut, tawuri-s, d asemmad usrid.

Ur : d tazelya n tibawt.

Tekki : d amyag aħerfi yefti yer wudem wis krađ unti deg yizri ibaw. Tawuri-s, d uddus amseyru.

Azger : d isem deg waddad ilelli. Tawuri-s deg tefyirt s usezwer, d anmel n usentel. Ma yella deg tefyirt tamagnut, tawuri-s, d asemmad usrid.

Ur : d tazelya n tibawt.

Tezli : amyag aħerfi yefti yer wudem wis krađ unti deg yizri ibaw. Tawuri-s, d uddus amseyru.

Argaz : d isem deg waddad ilelli. Tawuri-s deg tefyirt s usezwer, d anmel n usentel. Ma yella deg tefyirt tamagnut, tawuri-s, d asemmad usrid.

Ur : d tazelya n tibawt.

Turiw : amyag aħerfi yefti yer wudem wis krađ unti deg yizri ibaw. Tawuri-s, d uddus amseyru.

1-2-2- Anmel n usentel, d isem + arbib

Md :

- *Tazemmurt-iw elayen, ur tt-zzin ifassen, tefka-d tezzina n yifurak, yal afurek yewwi igedman, yal agetđum yesea sebea icebhan → (ur zzin ifassen tazemmurt-iw elayen tefka-d tezzina n yifurak, yewwi yal afurek igedman, yesea yal agetđum sebea icebhan)*

Tazemmurt : d isem deg waddad ilelli.

Elayen : d isem deg waddad ilelli. Tawuri-s d arbib.

(Tazemmurt-iw aelayen) : d uddus seg yisem d urbib. Tawuri-s deg tefyirt s usezwer, d anmel n usentel. Ma yella deg tefyirt tamagnut, tawuri-s d asemmad usrid.

Ur : d tazelya n tibawt.

Zzin : d amyag aħerfi yefti yer wudem wis krađ asuf unti deg yizri ibaw, tawuri-s d uddus amseyru.

1-2-3- Anmel n usentel, d anemđan + asemmad n yisem + asemmad n yisem

Md :

- *Sin n yiyunam n uzru, ur ten-itthuzzu wađu → (ur itthezzu wađu sin n yiyunam n uzru)*

Sin : d anemđan.

N : d tanzeyt.

Yiyunam : d isem deg waddad amaruz. Tawuri-s d asemmad n yisem 1.

N : d tanzeyt.

Uzru : d isem deg waddad amaruz. Tawuri-s d asemmad n yisem 2.

(sin n yiyunam n uzru) : d uddus seg unemđan d usemmad n yisem + asemmad n yisem.

Tawuri-s deg tefyirt s usezwer, d anmel n usentel. Ma yella deg tefyirt tamagnut, tawuri-s d asemmad usrid.

Ur : d tazelya n tibawt.

itthuzzu : amyag aħerfi yefti yer wudem wis krađ amalay asget deg yizri ibaw. Tawuri-s, d uddus amseyru.

1-3- Asezwer aħerfi n usemmad arusrđ

1-3-1- D isem + asemmad n yisem

Md :

- *Taqessult-iw n lmerġan, deg wacu ur trusen fell-as yizan → (ur trusen yizan yef tqessult-iw n lmerġan)*

Taqessult : d isem deg waddad ilelli.

N : d tanzeyt.

Lmerġan : d isem war ticrađt n waddad amaruz.

(Taqessult-iw n lmerġan) : d uddus seg yisem d usemmad n yisem. Tawuri-s deg tefyirt s usezwer, d annel n usentel. Ma yella deg tefyirt tamagnut, tawuri-s d asemmad arusrđ s tanzeyt taruzzigt “yef”.

1-3-2- D anemđan + asemmad n yisem

Md :

- *Sin n iiekzen, ires fell-asen lebħer → (ires lebħer yef sin n iiekzen)*

Sin : d anemđan.

N : d tanzeyt.

Yiekzan : d isemdeg waddad amaruz, addad-is ilelli (iekzan). Tawuri-s, d asemmad n yisem.

(sin n yiekzan) : d uddus seg unemđan d usemmad n yisem. Tawuri-s deg tefyirt s usezwer, d annel n usentel. Ma yella deg tefyirt tamagnut, tawuri-s, d asemmad arusrđ s tanzeyt taruzzigt “yef”.

1-4- Asezwer aħerfi n usemmad n yisem

Md :

- *Aeudiw-iw crir, lebsa-s d leħrir → (d leħrir lebsa n aeudiw-iw crir)*

Aeudiw : d isem deg waddad ilelli.

Crir : d isem war ticređt n waddad amaruz. Tawuri-s d arbib.

(Aeudiw-iw crir) : d uddus seg yisem d urbib. Tawuri-s deg tefyirt s usezwer, d anmel n usentel. Ma yella deg tefyirt tamagnut, tawuri-s d asemmad n yisem n (lebsas) deg waddad amaruz (aeudiw-iw crir). Uddus (llebsa n aeudiw-iw crir), d asemmd usrid.

- *Emmi amyar, ffyen-d yiberđiyen-is → (ffyen-d yiberđiyen n emmi amyar)*

Emmi : d isem n timarewt.

Amyar : d isem deg waddad ilelli. Tawuri-s d arbib.

Emmi amyar : d uddus seg yisem n timarewt d urbib. Tawuri-s deg tefyirt s usezwer, d anmel n usentel. Ma yella deg tefyirt tamagnut, tawuri-s d asemmad n yisem (yiberđiyen) deg waddad amaruz. Uddus (yiberđiyen n emmi amyar), d asemmad imsegzi.

- *Ikerri-inu imħerħer, idammen-is wđen lebħer → (wđen yidamen n yikerri-innu imħerħer lebħer)*

Ikerri : d isem deg waddad ilelli.

Imħerħer : d isem deg waddad ilelli. Tawuri-s d arbib.

Ikerri-inu imħerħer : d uddus seg yisem d urbib. Tawuri-s deg tefyirt s usezwer, d anmel n usentel. Ma yella deg tefyirt tamagnut, tawuri-s d asemmad n yisem (yidamen) deg waddad amaruz. Uddus (yidamen n yikerri-inu imħerħer), d asemmad imsegzi.

2- Tifyar tiremyagin

Tifyar tiremyagin, d tifyar i ilan uddus amseyru-ines maci d amyag. Deg wammd-nney tifyar tiremyagin llan-t kan deg usezwer aħerfi n usemmad imsegzi.

- *Luđa-ines, d lmesbuđ ; zerre-is, d lmexluđ → (d lmesbuđ luđa-ines ; d lmexluđ zerre-is)*

Luđa : d isem war ticređt n waddad amaruz. Tawuri-s deg tefyirt s usezwer d anmel n usentel. Ma yella deg tefyirt tamagnut d asemmad imsegzi.

D : d amsimer.

Lmesbuđ : d isem war ticređt n waddad amaruz. Tawuri-s, d uddus amseyru.

Zerre : d isem war ticređt n waddad amaruz. Tawuri-s deg tefyirt s usezwer d anmel n usentel. Ma yella deg tefyirt tamagnut d asemmad imsegzi.

D : d amsimer.

Lmexluđ : d isem war ticređt n waddad amaruz. Tawuri-s, d uddus amseyru.

- *Leswar-is, d iħciciyen ; taddart-is, d tazeggayt ; imezday-is, d iberkanen → (d iħciciyen leswar-is ; d tazeggayt taddart-is ; d iberkanen imezday-is)*

Leswar : d isem deg waddad ilelli. Tawuri-s deg tefyirt s usezwer d anmel n usentel. Ma yella deg tefyirt tamagnut d asemmad imsegzi.

D : d amsimer.

Iħciciyen : d isem deg waddad ilelli. Tawuri-s, d uddus amseyru.

Tadart : d isem deg waddad ilelli. Tawuri-s deg tefyirt s usezwer d anmel n usentel. Ma yella deg tefyirt tamagnut d asemmad imsegzi.

D : d amsimer.

Tazeggayt : d isem deg waddad ilelli. Tawuri-s, d uddus amseyru.

Imezday : d isem deg waddad illeli. Tawuri-s deg tefyirt s usezwer d anmel n usentel. Ma yella deg tefyirt tamagnut d asemmad imsegzi.

D : d amsimer.

Iberkanen : d isem deg waddad illeli. Tawuri-s, d uddus amseyru.

- *Tigert-iw, d tamellalt ; zerria-s, d taberkant → (d tamellalt tigert-iw ; d taberkant zerria-s)*

Tigert : d isem deg waddad illeli. Tawuri-s deg tefyirt s usezwer d anmel n usentel. Ma yella deg tefyirt tamagnut d asemmad imsegzi.

D : d amsimer.

Tamellalt : d isem deg waddad illeli. Tawuri-s, d uddus amseyru.

Deg wammud-nney, ur nesei ara tifyar tiremyagin i yesean amyag.

Taggayt

Deg uħric-a wis sin, nessaweđ newwi-d awal yef usezwer aħerfi, nwala akk isemmaden i yetthaz usezwer aħerfi :

- Asezwer aħerfi n usemmad imsegzi.
- Asezwer aħerfi n usemmad usrid.
- Asezwer aħerfi n usemmad arusrid.
- Asezwer aħerfi n usemmad n yisem.

Akken dayen nwala, amek i yettili usezwer aħerfi deg tefyirt taħerfit ama d tanemyagt, ney d taremyagt.

Taggrayt
tamatut

Taggrayt tamatut

Leqdic-nney, yerza tayult n tesnilest, d win i yellan yef usezwer deg temseeraq deg uswir n tesnalya akk d tseddast.

Leqdic-nney, yebda yef sin n yixfawen : ixef amezwaru d ixef n tezri, ma yella ixef wis sin , d ixef n tesleđt. Ixef-a aneggaru yebda s timad-is yef sin n yihricen : aħric amezwaru d win n tesleđt tasnalyant, ma yella d aħric wis sin, d win n tesleđt taseddasant.

Nessawed deg leqdic-a ad d-negmer azal n 116 n temseeraq i ilan asezwer aħerfi. Timseeraq-a d tid inebda ilmend n taggayin n usezwer aħerfi:

- Nufa-d 112n temseeraq d tifyar tinemyagin, 4 n temseeraq d tifyar tiremyagin.

Deg tefyar tinemyagin nufa-d :

- 98 n tefyar d asezwer aħerfi n usemmad imsegzi.
- 7 n tefyar d asezwer aħerfi n usemmad usrid.
- 2 n tefyar d asezwer aħerfi n usemmad arusrid.
- 5 n tefyar d asezwer aħerfin usemmad n yisem.

Deg leqdic-a, nessawed newwi-d awal yef tefyirt d tyessa-s, dya nessasen-d tafyirt, akk dayen nbeyyen-d tayessa n tefyirt deg teqbaylit. Taneggarut-a tebda yef krađ n taggayin : tafyirt taddayt, tafyirt taħerfi, akked tefyirt tuddist. Akken dayen nessawed ad nebdu tafyirt yef : tefyirt tanemyagt, akked tefyirt taremyagt. Akken dayen newwi-d awal yef yisemmaden-is. Yer taggara newwi-d awal yef usezwer d snat n tsekkwin-is, ama d asezwer aħerfi, ama d asezwer uzmir.

Ger taggara n leqdic-a, nessawed ad nefk tririt yef sin yisteqsiyen i d-nefka deg tazwara, deg tmukrist n umahil :

- Newwi-d awal yef wamek i d-yettili usezwer deg tefyirt s umata, syin akkin nemeslay-d amek i d-yettili usezwer deg temseeraq.
- Newwi-d awal dayen yef tyessa n tefyirt i yetthaz usezwer, nufa-d dakken asezwer aħerfi yetthaz akk isemmaden, ma yella deg usezwer uzmir ur ngi ara tasleđt acku ur d-negmir ara timseeraq i ilan asezwer uzmir.
- Nemmeslay-d dayen yef usemmad i yettwazewren, imi asemmad-a yettuyal d anmel n usentel mi ara yettwazwer.

- Akken dayen nemmeslay-d yef unmel n usentel d wamek i nezmer ad t-neeql, ama s ustaefu awezlan deg timawit, ama s ticert deg tira.
- Nufa-d dayen dakken talya n umyag deg usezwer aherfi ur tettbeddil ara.

Ter taggara, ur nessawed ara ad neg tasledt i usezwer uzmir, acku ur nessawed ara ad negmer timseeraq i ilan asezwer uzmir.

Nessawed yer taggara ad naf d akken turdiwin-nney sehant.

- Mi ara ad yili usezwer deg tefyirt, yettili-d ubeddel deg tecraqt tigejdanin n tefyirt.
- Iferdisen n tefyirt bedden yef useyru akked yisemmaden, imi asemmad-a d win i qeblen asezwer ama d imsegzi, ama d usrid, ama d arusrid, ama d asemmad n yisem.

Deg taggara n leqdic-a, ad d-nini d akken nefka-d akk ayen i wumi nezmer i wakken ad nawed yer yiswi n umahil-a. Nessaram dayen leqdic-a, d win ara d-yefken tagnit i tezrawin ara yemmagen deg tayult n tesnilest, acku ulac atas n leqdicat i d-yellan yef usezwer.

*Umuy n
yidlisen*

1- Idlisen

- 1- CHAKER (S), 1984, *Texte en linguistique Berbère : Introduction au domaine berbère*, centre national de la recherche scientifique, Paris.
- 2- CHAKER (S), 1995, *Manuel de linguistique berbère II, yntaxe et diachronie*, ENAG, Alger.
- 3- CHAKER (S), METTOUCHI (A) ET PHILIPPSON (G), 2009, *Etude de phonétique et linguistique berbère*, Peeters, Paris.
- 4- MAMMERI (M), 1990, *Tajerrumt n tmaziyt, Grammaire Berbère (Kabyle)*, Ed, Bouchene, Alger.
- 5- NAIT ZERRAD (K), 1996, *Grammaire du berbère contemporain (Kabyle) : syntaxe*, ENAG, Alger.
- 6- NAIT ZERRAD (K), 2001, *Grammaire moderne du Kabyle*, Karthala, Paris.
- 7- SADIQI (F), 1997, *Grammaire du berbère*, L'Harmattan, Paris.

2- Tizrawin nnig turagt akked dduktura.

- 1- AISSOU (O), 2009. *Etude comparée de deux parlers Kabyles (Parler d'Aokas et parler d'Irjen)*. Memoire de magister. Université de Bejaia.
- 2- BENZAOUZ (K), 2013, *Asezwer deg yisefra n MEETUB Lwennas : Tazrawt tasnalynt, taseddasant d tesnamkant*. Université de Bejaia.
- 3- BENTOLILA (F), 1981, *Grammaire fonctionnelle d'un parler berbère, Ait Seghrouchen d'Oum Jeniba*, SELAF, Paris.
- 4- CHAKER (S), 1983, *Un parler berbère d'Algérie (Kabyle) syntaxe*, thèse présentée devant l'université Paris V le 16 décembre 1978, publication université de Provence.
- 5- IDIR (A), 2008, *Description morphosyntaxique d'un parler Kabyle : le parler d'Aokfadou (région de Béjaia)*, mémoire de magister. Université de Béjaia.
- 6- RABEHI (A), 1994, *Description du parler d'Aokas (Ait Mhend), Algérie, Béjaia. Morphosyntaxe*, mémoire de magister de linguistique amazigh, sous la direction de Chaker ; université de Béjaia.

3- Imagraden

- 1- BASSET (A), 1950, « Sur l'anticipation en berbère », in *Mélange William Marçais*, Paris. PP. 17-27.
- 2- CADI (K), 1989, « Structure de la phrase et ordre des mots en Tarifit », in *Etude et Document Berbère n° 06*. PP. 42-59.

- 3- CHAKER (S), 1995, Donnees exploratoires en prosodie berbere : I. L'accent kabyle, II. Intonation et Syntaxe en kabyle. *Etudes présentées le 25.11.1987 et le 01.03.1989 ; parues dans les Comptes rendus du GLECS*, 31, 1995 ; (I) : p. 27-54 et (II) : p. 55-82.
- 4- CHAKER (S), 1997, « Focalisation (Anticipation renforcée) », *Encyclopédie berbère n° 19*. PP. 2865-2868.
- 5- CHAKER (S), 1997, « Fonctions (syntaxees) », *Encyclopédie berbère, n° 19*. PP. 2880-2886.
- 6- GALAND (L), 1957, « Un cas particulier de phrase non verbale - l'anticipation renforcée et l'interrogation en berbère », in *Mélange André Basset*, Maisonneuve, Paris. PP. 27-37.
- 7- LEGUIL (A), 1984, « Une mutation syntaxique en français et en kabyle », in *B.S.L, Tomme 79*. PP. 323-332.

4- Isegzawalen

- 1- BERKAI (A), 2001, *La terminologie de la linguistique en tamazight*, mémoire de magister, Université de Béjaia.
- 2- BOUDRIS (B), 1993: *Tamawalt n usegmi*, Maroc, éd. Rabat.
- 3- ENCYCLOPEDIE LAROUSSE, 2001, *Français-Français*. 2^{ème} Edition Larousse NUF, Paris.
- 4- DUBOIS (J), 2002, *Dictionnaire de la linguistique et des Sciences de Langage*, Ed. Larousse-Bordas/VUEF.
- 5- MAMMERI (M), 1980, *Amawal n tmaziyt tartar*, édition Imedyazen, Paris.
- 6- RABEHI (A), BOUAMARA (K), 2001, *Amawal n tusna*, Département de Langue et Culture Amazighes de Bejaia.

Tijentad

1 - Amawal

- **AM** : MAMMERI (M), 1980, *Amawal n tmaziyt tartar*, édition Imedyazen, Paris.
- **TAM** : BOUDRIS (B), 1993: *Tamawalt n usegmi*, Maroc, éd. Rabat.
- **TAS** : RABEHI (A), BOUAMARA (K), 2001, *Amawal n tusna*, Département de Langue et Culture Amazighes de Bejaia.
- **BER** : BERKAI (A), 2001, *La terminologie de la linguistique en tamazight*, mémoire de magister, Université de Bijaia.

<i>Awal s tmaziyt</i>	<i>Agdazal-is s tefransist</i>	<i>Aybalu</i>
Agazal	Relief	BER : 285
Agsali	Predication	BER : 269
Alyac	Morphème	BER : 237
Amselyan	Référentiel	BER : 283
Amsukk	Transitif	BER : 309
Anmawal	Lexème	BER : 224
Asnizli	Prosodie	BER : 274
Ggenses	Représenter	TAS : 16
Imisin	Binaire	BER : 133
Inaw	discoure	AM : 37
Isumar	Proposition	TAM : 93
Tafelsuft	Philosophie	TAM : 88

Tamselyut	Référence	TAM : 98
Tarist	Pause	BER : 257
Taseddast	Syntaxe	TAS : 18
Tasnatit	Dichotomie	TAM : 45
Timmarewt	Parenté	AM : 59
Tinawt	Enoncé	BER : 178
Tiseki	Distribution	TAM : 46

2- Ammud

Ammud

- **Tifyar tinemyagin**

1- Asezwer aherfi n usemmad n imsegzi

- 1- Tagertilt-iw n nnehas, ur tettruz ur tettneţfas → D igenni.
- 2- Akli, ielleq deg tmiţ → D aeqqa n uzemmur.
- 3- Sin n wayetmaten, ttemxebbacen → D aqerdac
- 4- Rebea, kefnen-tt ; sin, meţlen-tt ; yiwen, isskfel-itt-id → D cemma.
- 5- Tlata n wayetmaten, jban deg temda n yidammen → D lkanun d times.
- 6- Taqetţeit-iw n lmal, kecmen isettufen, ttalin ikeddaren, siwa aman ur zegren → D awtul.
- 7- Tawwurt, tbellee ; lhess, yella → D taqereunt.
- 8- Takuma, teħwa adaynin → D taklut.
- 9- Taserdunt-iw am berdeddu, tteebiya tetteabi, tididi ur tettebu ara → D taerict.
- 10- Nanna cebcaba, tneher-d tiyetţen deg yixef n lyaba → D timceţ.
- 11- Nanna ħuţta, tebgas tuţta → D taqettunt n yisyaren.
- 12- Sin, ħesben ; sin, teddun ; sin, trajun → D igenni d lqaea, ayyur d ittij, lġennet d lġahenama.
- 13- Emmi guf guf, iberren ittuf → D iziđ n wulman.
- 14- Taxzant-iw, teččur d timellalin → D tiyennusin.
- 15- Ilef, izehher ; ulli, ttekament → D rrħa.
- 16- Ciţtan, iwwi ajeýdan → D tiseġnit.
- 17- Emmi bu tbitit, ihewwel ddunit → D izi.
- 18- Yemma ekuka, tbub mya n ccukka → D tifeywet.
- 19- Tabuqalt-iw n lfetţa, taelleq yer tsetţa → D tifiest.
- 20- Sin n waklan, begsen s yiwet n tyeggadţ → D tasilt d tseksut.
- 21- Tiyetţen-iw tiberkanin, ksant deg yiger amellal → D lektiba taberkant deg tewriqt tamellalt.
- 22- Taekkazt n Belæebbas, tleħħu deg yiđ deg was → D asif.
- 23- Sin n wakniwen, cudden s yiwen n wagus → D azemmur
- 24- Izem, yebrek yer warraw-is → D axxam.
- 25- Bufraħ, isenned yer lħiđ → D amezzuý.

- 26- Itbiren-iw imellalen, cudden s lebruḡ izeggayen → D uqlan d uksum-nsent.
- 27- Azger-inu ademdi, ur itett ur yeggan → D tayut.
- 28- Yemma, temmut ilindi ; nekk, luley-d aseggas-a → D taxsayt.
- 29- Caben, yidurar ; mqellaæent, tesyar ; alyem, ileḥḥu s tlata n yidaren → D amyar.
- 30- Azrem, yezzi-d i tylaḍt → D azrar.
- 31- Lyaci, llan ; tamezduyt, ulac ; lmut, tella ; timeqbert, ulac → D lyaci iyerqen deg lebher, ulac anṭal.
- 32- Setti, tceṭṭaḥ ; jeddi, ireddaḥ → D d tarbuyt d uyerbal.
- 33- Aæeqqa n yirden, iæemmer axxam → D tiftilt.
- 34- Taqjunt-iw taberkant, teuss axxam → D tasarut.
- 35- Rebea, bedden ; sin, eussen ; yiwen, yesseglaf → D aqjun.
- 36- Lmeyyet, yettaḡa-d lḥeyyet → D d tamellalt.
- 37- Cwiṭ n tqeṭṭit, yefla lḥit → D ayerḍa.
- 38- Atmaten-iw ilwawaḍen, msegmen ur wwiḍen → D iḍuḍan n ufus.
- 39- Jeddi, yuzzel ; Jidda, tessencčaw → D aqerdac akked taḍuṭ.
- 40- Nanna, tceṭṭaḥ ; Dadda, ireddaḥ → D ayerbal d terbuyt.
- 41- Rebea, ttmeččawen ; setta, ttferiḡḡen → D akmas n cemma.
- 42- Ameksa, yeksa ur yezri ačḥal yesæa, ma iruḥ-as yiwen yeælem yes-s → D azṭṭa, lexyuḍ-is, win i iqersen yezra-t.
- 43- Tamyart, teshanzew tettru ; tislit, teelleq lullu ; amyar, yettgalla irennu → D lehwa, lebruḡ, d rreuḍ.
- 44- Yemma ḡidda, turew-d miyya → D taremmant.
- 45- Axxam n wayzen, isæa rebea n tewwura.
- 46- Bit, yeččur taxjiṭ.
- 47- Tibḥirt-iw, teččur d izeḡḡigen.
- 48- Aæeqqa, yeččur axxam → D taftilt.
- 49- Acamar n baba amyar, yewweḍ adaynin → D imeslaḥ.
- 50- Hufi, yeččur akufi → D awriḍ.
- 51- Aæekkaz, iæelleq lullu → D afus d umeqyas.
- 52- Jeddi, yexneq setti → D ajgu.
- 53- Axxam adeyqan, ur yesæi tṭwiqan → D azekka.
- 54- Taculiḍt-iw n zæetran, tuy-d akk iyezran → D tiziri.
- 55- Ilef, yedduri-d rref → D lqermud.
- 56- Amrar, yurew-d takufit → D taxsayt.

- 57- Sin, ttemcabahen ; sin, ttemqabalen ; sin, ttruhun ttuvalen → D ittij d wayyur, igenni d lqaea, id d wass.
- 58- Nanna jidda, temger deg igenni → D tasirt.
- 59- Lmeftađ-iw aberkan, ieus-iyi axxam → D aqjun
- 60- Eemmi amyar, ieelleq deg imiđ → D azemmur.
- 61- Ađerbal, yeččur d irden, ttafgen yiwen yiwen → D lmut n madden.
- 62- Sin, xerran ; sin, sefden → D anzaren.
- 63- Jeddi yekker-d yufa-tt-id, baba yemmut yeğđa-tt-id.
- 64- Sebea watmaten, qqimen ar yemmat-sen werđin yekka waedaw gar-asen.
- 65- Tiyetten-iw tiberkkanin, kkecment yer tezgı eerqent → D tilkin.
- 66- Sin n yiyuraf, neğren ; sin n yibuzharen, zehren ; sin n lemsabiđ, ceelen → D igenni d lqaea, ađu d rreed, itij d wayyur.
- 67- Ađerbal n Belaejjut, yeččur d lmerđan ; imukar anda i t-ufan i tt-ğđan → D igenni d yitran.
- 68- Sin n yimdukul, ttdukulen ; dacu wa deffir wa → D ass d yiđ.
- 69- Taqedeit n wulli, tefreq ; ma d izimer yegra yeereq → D itri n tafrara.
- 70- Aqjun n At Buzid, yesseglaf yettzid → D rreed.
- 71- Sin n watmaten, d akniwen ; yiwen, d acebđan ; wayeđ d aberkan ; s lqedra n bab igenwan → D ass d yiđ
- 72- Taklatin, eelqent deg tmiđ → D tibexsisin tiberkanin.
- 73- Tafunast-iw, tesea ađas n tmazzagin ; mi i as-gezmeđ yiwet ini tuval tayed → D tabakurt.
- 74- Yemma jidda mm teecuct, teelleq ađal d tamenguct → D tajnant
- 75- Taxellalt, teddal mya → D taremmant.
- 76- Taxxamt-iw, teččur d rzeq ; meena ula ansi is-tekkeđ → D taremmant.
- 77- Yemma jida tameεuct, teelleq ađal d tamenguct → D tifirest.
- 78- Taxabit-iw, deg yigenni ; tadimt fell-as teggenenni teyli-d ur terriz ur tenyil → D abelluđ.
- 79- Tiyirdemt, d tazeggayt, deg yini-w teğđa-d ssem → D tifelfelt.
- 80- Taqellalt-iw, tesea rebea icercuren ; gar igenni d tmurt i d-ttaččaren → D tamazzagt.
- 81- Yemma ewica, d miđedfan ; tessels at uxxam terna akk lđiran → D tixsi.
- 82- Nanna Cabđa, turew eecra → D tawtult.
- 83- Lunđa bezđuđa, teggar ayrum yugaren lfeđuđa → D tizizwa.

- 84- Ssraya, tella ; agellid, yettes ; lyaci, yella ; rrezq deg-s ; ayrum yewwa mebla times → D tayrast.
- 85- Taklatin, ssulint axxam di mittin → D tabuqalt.
- 86- Tiyeţten, ksant ; ameksa, ulac → D tilkin.
- 87- Taħemret, teqqen ger yiblađen → D iles.
- 88- Sin wayetmaten, sean eecra d dderya ; akken ur mfaraqen wa iteddu d wa → D ifassen d iđuđan.
- 89- Axxam, yuli ; ajgu, ibedd → D lebden.
- 90- Yiwen ueeqqa, yeččur taylut → D lđufan.
- 91- Taddart, tebna d ixxamen ; lħess, ulac gar medden → D timeqbert.
- 92- Amyar, ibubb sebēa yessi-s → D ajgu alemmas.
- 93- Tayerdayt-iw, irehben, tetteddu mebla ifadden → D takurt n lxiđ.
- 94- Sin n lbizan, kessen ; Taninna, teqqaz-asen ; yiwen, yettseffir-asen ; meħrum lħeyy gar-asen → D tayerza.
- 95- Sin, cudden ; tlata, eussen ; yiwen, ittmattat → D asebsi.
- 96- Yemma jidda, tefla deg uqejjar → D tasarut.
- 97- Rebea, bedden ; yiwen, yeqqar « abadan » → Daqjun.
- 98- Baba amyar, yeqqur yef usyar → D tazart.

2- Asezwer aħerfi n usemmad usrid

- 1- Sin n yiyunam n uzru, ur ten-itthuzzu wađu → D acciwen.
- 2- Adrar, ur tekki tagut ; azger, ur tezli tefrut. Argaz, ur turiw tmeţţut → D Rebbi.
- 3- Tazemmurt-iw elayen, ur tt-zzin ifassen, tefka-d tezzina n yifurkan, yal afurek yewwi igedman, yal agettum yesea sebēa icebhan.
- 4- Baba amyar aciban, walay-t ibedd di lejnan tamart-is yef lewħi i d-tettban → D akbal.
- 5- Aeejmi n zzan, ur tetten medden → D ilef.
- 6- Taħbult n ssraya, yenna ugellid : « ečč-itt d ddwa ! » → D taħbult n tament.
- 7- Taekkazt-iw n ddkir, ur tt-irekkeb la sseltan la kbir → D azrem.

3- Asezwer aħerfi n usemmad arusrđ

- 1- Taqessult-iw n lmerġan, deg wacu ur trusen fell-as yizan → D lkanun.
- 2- Sin n yieekzan, ires fell-asen lebħer → D ifadden.

4- Asezwer aherfi n yisem

- 1- Ikerri-inu imherher, idammen-is wden lebher → D tayrast n tzizwa.
- 2- Ilef, ittes ; ijeđdanen-is, tewwin → D tizizwa
- 3- Aeuđiw-iw crir, llebsa-s d lehrir, ur t-irekkeb la lqayed la lmir → D awtul.
- 4- Eemmi amyar, fyen-d iberđiyen-is → D axerrub.
- 5- Axxam imdewwer, tarwa-s, ttidiren deg yidammen-is → D tadellaet.

• Tifyar tiremyagin

- 1- Luđa-ines, d lmesbuđ ; zzerε-is, d lmexluđ → D tajebbant.
- 2- Leswar-is, d ihıciyen ; taddart-is, d tazeggayt ; imezday-is, d iberkanen → D tadellaet.
- 3- Tigert-iw, d tamellalt ; zerriεa-s, d taberkant → D tabrat.
- 4- Ikerri-inu, d igingeh ; icciwen-is, d uzzal → D tasirt.